联合国 S/PV.6982



安全理事会

第六十八年

临时逐字记录

第六九八二次会议

2013年6月19日星期三上午10时举行
纽约

主席:	马克·莱尔·格兰特爵士	(大不列颠及北爱尔兰联合王国)
成员:	阿根廷	佩瑟瓦尔夫人
	澳大利亚	金女士
	阿塞拜疆	沙里福夫先生
	中国	王民先生
	法国	布里安先生
	危地马拉	罗森塔尔先生
	卢森堡	卢卡斯女士
	摩洛哥	布沙拉先生
	巴基斯坦	马苏德汗先生
	大韩民国	金塾先生
	俄罗斯联邦	丘尔金先生
	卢旺达	加萨纳先生
	多哥	梅南先生
	美利坚合众国	赖斯女士

议程项目

维护国际和平与安全

预防冲突与自然资源

2013年6月6日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表给秘书长的信(S/2013/334)

13-36753(C)





上午10时05分开会。

通过议程

议程通过。

维护国际和平与安全

预防冲突与自然资源

2013年6月6日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表给秘书长的信（S/2013/33）

主席(以英语发言)：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请亚美尼亚、比利时、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、加拿大、智利、塞浦路斯、丹麦、厄瓜多尔、埃及、厄立特里亚、埃塞俄比亚、加蓬、德国、印度、日本、马来西亚、荷兰、新西兰、尼日利亚、巴布亚新几内亚、卡塔尔、南非、苏丹、瑞士、东帝汶、土耳其、乌干达和委内瑞拉玻利瓦尔共和国的代表参加本次会议。

我代表安理会欢迎丹麦发展合作大臣克里斯蒂安·巴克先生阁下在安理会议席就座。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请下列人士参加本次会议，向我们通报情况：非洲进步小组主席科菲·安南先生、世界银行常务副行长卡罗琳安斯蒂女士和联合国副秘书长兼联合国开发计划署协理署长丽贝卡·格林斯潘女士。

我代表安理会欢迎科菲·安南先生从日内瓦通过视频会议参加今天的会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请欧洲联盟驻联合国代表团副团长伊奥尼斯·弗雷拉斯先生参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件S/2013/334，其中载有2013年6月6日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表给秘书长的信，转递一份关于今天审议的项目的概念文件。

我欢迎常务副秘书长扬·埃利亚松先生阁下与会，并请他发言。

常务秘书长（以英语发言）：在开始发言之前，让我就今天发生在摩加迪沙的悲惨事件讲几句。秘书长和我深感悲痛和震惊的是，今天上午，在摩加迪沙的联合国驻地遭到肆无忌惮的袭击。有关详情仍不完整，但我们已经知道有若干人员身亡。秘书长和我向死者家属表达最深切的哀悼。此时此刻，我们关心经历了这场悲剧的联合国工作人员和所有其他人员。我们仍致力于遵守安理会最近大力赞同的实现和平以及使索马里继续走复苏道路的原则。主席先生，我感谢你在本次会议开始前所说的话。我们感谢索马里政府和非洲联盟驻索马里特派团迅速作出反应。我刚刚获悉，秘书长与索马里总统进行了电话交谈。

安理会深知采掘性资源与冲突的联系。在塞拉利昂，资金来源于“滴血钻石”和非法木材的战争现已平息。利比里亚的查尔斯•泰勒正面临国际审判。战争的创伤正在愈合。但在太多国家，丰富的资源——如木材、石油、煤炭、钻石和贵金属——未能变为民众相应的财富。相反，集体和个人付出了惨重代价，即发生了腐败和侵犯人权现象以及环境遭到破坏。只有少数有权者获利。这种不平等——这种不公正——的结果是痛苦、不信任和疏远。这些是冲突的前兆。这就是所谓的“资源诅咒”。

然而，采掘性资源如得到明智管理，可以而且应当成为可持续发展和持久和平的基础。因此，我欢迎安全理事会举行本次公开专题辩论会，欢迎有这个机会来概述联合国系统是如何与会员国、私营部门和其它伙伴合作——从最好的情况说——帮助将“资源诅咒”变为“资源福气”的。

上个月，秘书长向安理会通报了他与世界银行行长金墉先生共同访问刚果民主共和国、卢旺达和乌干达的情况。他们发出的信息是明确的。和平、发展和法治是齐头并进的。所以，安理会和联合国

系统正在支持刚果民主共和国和该地区《和平、安全与合作框架》。所以，世界银行正在对该地区大力投资，并鼓励企业也这样做。

从博茨瓦纳到巴西，从柬埔寨到哥伦比亚，从马来西亚到莫桑比克，私营部门都是公平、透明和可持续开采采掘性资源的关键角色，但它只是各种角色中的一个。民间社会、各国政府和国际组织都可以发挥重要作用，而在冲突肆虐或构成明显威胁的情况下，安全理事会有义务发挥作用。

预防冲突以及透明、公平管理资源的首要责任在于各国政府。政治领导人要确保采掘业产生的就业和税收能够支持经济发展和提供基本服务。在法治和司法独立的基础上促进社会团结和包容的国家机构要对领导人进行问责。应当指出，透明不应仅限于追踪采掘业的款项流动。资源数量、价值和位置信息对于管理公众期望值和缓和紧张局面也是不可缺少的。

预防资源导致的冲突，还意味着需要确定社会、经济和环境影响。必须与当地民众密切接触，采取措施减轻负面后果，必须开展明确的赔偿工作，以防紧张局面和纠纷。联合国环境规划署一直在与尼日利亚政府合作，比如，评估尼日尔河三角洲奥戈尼兰德地区石油污染所导致的环境和公共卫生影响，以及确定清污方案。

联合国政治和维持和平行动特派团和国家工作队支持通过其法治方案执行解决争端和申诉机制。我们也努力确保与采掘业有关的问题成为调解工作的一部分，并在和平进程中得到处理。我们现已为待命性质的调解专家组配备了一名自然资源专家。我们可以与国际金融机构一起，帮助各国政府加强其制定涉及采掘业的税收政策和规章的能力，处理通货膨胀和汇率波动造成的影响。

采掘业还涉及到很重要的两性平等问题。联合国正在努力确保该问题得到处理。在莫桑比克，艾滋病毒/艾滋病是涉及到在南非矿场工作的流动工人的一大问题。联合国艾滋病毒/艾滋病联合规划署正在与南非境内的公司和矿工原籍国社区合作，提高对该疾病的认识和减少传染。随着莫桑比克本国采掘业的迅猛扩张，整个联合国系统正在努力处理各种相关卫生和发展问题。

在有关国家正从冲突中复原的情况下，联合国建设和平委员会和国家工作队可以让采掘企业参与培训和雇佣原先的战斗人员的工作。在采掘资源加剧冲突的情况下，安全理事会当然可以发挥关键作用。支持制裁委员会工作的专家组是一个宝贵工具。它们提交了对于木炭、木材、钻石和黄金等采掘业的看法。其向安理会、安理会委员会和会员国提出的建议，应当成为采取行动的重要催化剂。

专家组还对私营部门给予指导，比如在对买卖、加工和消费刚果民主共和国东部所产矿物的个人和实体开展尽职调查方面。私营部门倡议，比如涉及到利比里亚和科特迪瓦的金伯利进程以及采掘工业透明度倡议，对于追究责任、预防冲突和可持续发展具有重要意义。制止腐败现象必须是联合国的核心目标。

企业的自愿行动也是《联合国全球契约》和《联合国工商业与人权指导原则》的支撑点。《原则》于2011年得到人权理事会核准，是预防和处理与工商活动有关的侵犯人权行为的全球标准。会员国——无论是这方面的传统大国，还是正越来越多涉足资源市场的新兴经济体——应当支持这些倡议和原则。

归根结底，各方都必须认识到贫困、不平等、冲突与可持续发展的联系，并就此采取行动。随着对于采掘性资源的需求加大，竞争和较量也将加剧。这绝不能导致脆弱国家发生更多暴力冲突，而应促成合作和共同的责任感。正如我们在很多发展中国家看到的那样，资源财富可以是发展的助推剂。正如秘书长2015年后发展议程高级别知名人士小组的报告所言：

“我们需要一场透明度革命，以便公民能够切实看到采掘业税款、援助和收入用在何处、是如何使用的。”

我们要支持这项透明度和情况介绍工作，以便发展中国家的人民能够获益于本国的自然资源。

主席（以英语发言）：我感谢常务副秘书长的发言。

我现在请安南先生发言。

安南先生（以英语发言）：主席先生，我感谢你给我今天在安理会发言的这个机会。今天所谈论的议题极为重要，也是我非常关心的。我在今天的发言中，将只是谈谈涉及到非洲的问题，尽管我认为非洲面临的挑战对世界其它很多地方也具有现实意义。我想安理会成员已经收到了《2013年非洲进展报告》——“采掘业中的公平”。

多年来，我们看到自然资源一直是非洲国家内部和地区冲突的一个因素，有时甚至是推动因素。单是在过去15年间，争夺自然资源的开采权就助长了塞拉利昂、利比里亚、刚果民主共和国、苏丹、南苏丹和其它地方的战争和叛乱。石油对于尼日尔河三角洲暴力频仍现象也起到了重要作用。自然资源与战争的这种反复出现的密切联系，使得一些人将在非洲发现和开采自然资源称为祸害。

此类看法过于简单化。对于每一起冲突，人们都可以找到若干与之形成鲜明对比的非洲国家的例子，那就是这些国家的自然资源正在促进持续高增长并在改善其公民日常生活。自然资源既非祸，也非福；它们只是机会的来源。它们可被用来创造巨大福祉，也可以被浪费掉。

过去十年来，非洲各国经济因赶上全球商品浪潮而兴旺。中国和其它新兴市场对自然资源需求的激增把出口价格推向新高。非洲的石油、天然气以及自然资源成为吸引外国投资的一个强大磁铁。新的勘探活动显示，非洲的储藏量比先前知道的要多得多，因此非洲势必从自然资源中大发横财。。

区域各国政府面临的挑战是要把这些短暂的意外之财转化为人类发展中的永久突破。

让我们铭记，自然资源不会导致战争。发生暴力冲突是因为国家机构过于薄弱，无法用和平的全民对话来遏制政治、族裔或宗教间的紧张。但是，对自然资源的争夺常常可以扩大和加快冲突，破坏这些脆弱国家已被削弱的结构，或增加邻国间潜在冲突的风险。

因此，讨论需侧重于：自然资源如何能为扩大人类发展成果和减少不平等做出贡献；参与开采自然资源的各种行为体；以及可有助于防止发生这些离心力的管辖国际商业的规则。有效、透明地管理一国的自然资源是预防冲突、打击腐败以及促进可持续发展的一个优先事项。

要社会运转并繁盛，我们就需要具备我称之为三大支柱的三个彼此关联的条件：经济与社会发展；和平与安全；以及法治与尊重人权。如果开采得当，自然资源可有助于加强所有这三大支柱。确保做到这一点的责任主要在于非洲各国政府。首先是各国要制定国家战略，确定在什么条件下开发其自然资源，这包括财政政策、合同安排以及税务制度。这些战略应该以必要的长期思维来取代短期盘算。

至关重要的是，这些国家战略必须查明那些能够通过与本地现有经济有效挂钩来创造更多就业的开采项目。如果只是在飞地内实施开采项目，或者各国在不创造附加值的情况下出口自然资源，非洲是不可能实现强劲增长和共同繁荣的。最重要的是，国家战略必须阐明开采部门如何与减贫、包容性增长以及社会转型计划相配合。

要取得成功，就必须有领导才能、透明度以及问责。透明是一个有力工具，在制定有效和平等的政策方面，任何东西都无法取代公众监督。

但是，非洲各国政府无法独自战胜所有这些治理挑战。国际社会也必须承担起责任。当外国投资

者过度利用海外公司、空壳公司和避税地时，他们削弱了披露标准，损害了非洲改革者为提高透明度所做的努力。这些做法还为逃税和一些国家的腐败提供便利，榨取非洲应该用于削除贫困与脆弱性的收入。

今年的《非洲进展报告》发现，在2010年和2012年期间，有五笔交易使用了匿名的空壳公司，给刚果民主共和国造成近14亿美元的损失。这一数额相当于该国2012年卫生和教育总预算的近两倍。实际上，非洲每年因为被称作“贸易错误定价”的逃税伎俩而损失的金钱比它得到的国际发展援助还要多。

自然资源引发的冲突能够也应该在其发生之前早做预防。一旦剑拔弩张，就为时已晚。国际社会可通过确保制定国际规则，以堵住逃税机会并限制使用有助于达成隐密、肮脏和剥削性交易的空壳公司和其它工具，来帮助防止出现会导致武装争夺自然财富的情况。武装冲突一旦爆发，自然资源财富则不仅推动冲突，因为胜者会得到更高的奖赏，而且也助长冲突，因为它提供了购买武器弹药的收入。

安理会可在制止使暴力冲突旷日持久的掠夺矿产和其它自然资源的行为方面发挥重要作用。例如，在西部非洲，安理会采取积极行动，禁止贩运钻石和木材，因为贩运所得用来资助武装团体。如果没有这些措施，联合国结束该区域战争的努力本来会更加艰难。防止“滴血钻石”的金伯利进程虽并不十全十美，但是它表明，国际社会能够共同努力，切断助长战争的非法收入来源。

今天，我们需要的是在透明度、公平纳税做法以及资产定价等方面的一个更加雄心勃勃和全面的框架，以便消除那些有助于引发争夺自然资源的冲突的条件。由我本人担任主席的非洲进步小组，详细审查了自然资源财富如何能为非洲各国改善福祉和提高平等增长做出最大贡献。我们持乐观态度。

经过一代多人的时间，非洲的贫困人数首次下降。儿童死亡率正在下降。在防治主要传染病方面也取得进展。更多非洲儿童上学。所有这一切都证明，更加强劲的经济增长与强化的政策相结合能够取得成果。

在十年强劲增长的基础上，许多国家的经济治理继续改进，提供保护免遭早先初级商品繁荣引发的盛衰循环。在整个区域，民主根基扎得更深，伴随民主而来的问责则加强了对自然资源的管理。一些外国投资者表明，他们能够在遵守社会与环保最高国际标准的同时，从对非洲的投资中获得良好的利润。

跨界经济合作被证明是一个非常有力的建设和平因素。在涉及开采和加工自然资源时，各国政府应与私营部门合作伙伴一道大力鼓励开展此类跨界合作，无论是通过多国管道、铁矿石冶炼厂、炼油厂，还是其它以开采为基础的下游工业。

令人鼓舞的是，今天，一个共同的议程正在浮现。令人惊奇的是，变化正在发生，而且速度很快，对加强透明度和公平的要求也扩大到全球，并且加快发展。例如，对所有地方的公民来说，无论他们身处非洲、8国集团成员国还是全球各地，目前的征税办法都令人质疑公平、社会正义和公民权。

去年，美国和欧洲联盟推出了新的透明度要求。我们看到，联合王国和法国签署了《采掘业透明度倡议》，加拿大目前也宣布打算对其采掘行业采用强制性透明度要求，瑞士则刚刚投票支持起草一部类似于美国和欧洲联盟的披露付款法。

国际社会负有构建这样一种环境的主要责任。本周早些时候在厄恩湖举行的8国集团首脑会议是朝创造这样一种环境迈出的重要一步。我希望，联合国将继续发挥作用，帮助实现这个目标。

主席（以英语发言）：我感谢安南先生所作的通报。

我现在请安斯蒂女士发言。

安斯蒂女士（以英语发言）：主席先生，我非常感谢你邀请我谈一谈国际社会能够如何支持依赖自然资源的脆弱国家这个问题。这个问题对寻求逃离战祸的脆弱国家来说至关重要。正如我们关于冲突、安全与发展问题的《2011年世界发展报告》所言：

> “高度依赖自然资源而且发展缓慢的低收入经济体发生内战的可能性比其它国家高十倍。”

自然资源有为脆弱国家的变革性发展提供资金的潜力。以几内亚为例。几内亚政府最近审查了采矿合同，查明在2008年为该国大型铁矿“西芒杜”免费发放了采掘许可证。两年后，免费获得许可证的投资方以25亿美元出售了51%的投资额。整个几内亚政府2010年的预算仅为12亿美元。

自然资源如果得到良好管理，就有潜力实现国家转型，使它们摆脱周而复始的暴力、脆弱状况和对援助的依赖。但是，如果管理不当、不公平或者不透明，它们会导致失去机遇，造成悲剧。世界银行集团致力于帮助脆弱国家透明和可持续地管理自然资源，并且确保公平地共享收益。这一愿望符合我们消除极端贫困和促进共同繁荣的目标。

重要的是，我们必须在采掘业整个价值链的各个环节都与各国开展合作。为什么？原因很简单，因为如果合同谈判不力，或者所得收入被浪费，那么，解决矿产使用费征收系统的问题就毫无意义。我们知道，一个公平竞技场对于谈判合同和监管各行业来说十分重要，这样，国家在与国际公司雇佣的大批律师谈判时不致处于劣势。目前，我们正在帮助各国通过新的“采掘业技术援助机制”和我们的新的“非洲采掘业机制”来谈判合同。

我们知道，妥善征税很重要。我们支持各国在40个国家执行《采掘业透明度倡议》。这一倡议的新标准提高了对透明度的要求，要求公布拍卖结果和许可证信息，这样做是重要的，也是必要的。我们致力于支持各国达到这一新的标准。

我们也知道，管理由自然资源提供资金的开支是重要的。因此，我们正在帮助各国透明地管理它们自然资源创造的财富，处理它们的波动性问题，建立透明的节余制度，并且加强公共财政和公共合同的管理。

我们还必须重视环境和受这些投资影响的当地社区的问题。这项工作不应局限于政府。民间社会组织、议员和媒体可以发挥重要作用，创造条件，以便改进政策讨论、改善合同谈判，并且加强执行合同和追踪履行合同义务情况的能力。我们正在阿富汗、利比里亚和刚果民主共和国等国与这些团体合作。我们最近还与世界野生动植物基金会签署了一项谅解备忘录，以确保非洲的采掘业更加关注当地社区。

私营部门的作用当然至关重要。我们负责私营部门和负责风险保险的分支部门，即国际金融公司和多边投资担保机构支持投资，同时制订环境和社会标准以及向所在国政府付款透明度方面的最佳做法。

我们知道，必须开展更多工作，以确保自然资源是恩泽，而非诅咒。8国集团首脑会议昨天刚刚结束。正如我周六在英国政府在伦敦主办的贸易、税务和透明度问题会议上所强调的那样，阳光不仅如美国最高法院大法官所言，是最好的消毒剂，也可以成为至关重要的发展助推器。

透明度为公平的竞争环境创造了条件，这对由私营部门牵头的增长来说是件好事。透明度为公民提供了手段，可以追究其政府负有的责任。透明度使调查人员能够追踪资金流向。透明度为我们提供了办法，以便在业绩和问责制的阳光普照下，加快把地下的、隐秘的财富化作消除贫困和共同繁荣。

我要赞扬联合王国和8国集团把税务和透明度问题作为其本周议程的中心问题，也赞扬它们承诺加强透明度、解决逃税现象，并且处理非法金融转让交易。但是，各位合作伙伴能够也应当做更多工

作，我们期待举行各种论坛，以便支持在这个领域取得的进展。

请允许我简要概述一下，我们世界银行致力于在哪些方面做更多工作，还有我们本周宣布的三项倡议。第一，在税收透明度方面已经取得很多进展，接下来的挑战是确保合同、采矿许可证和优惠措施以及从中得益的业主方面的透明度。因此，我们发起了“公开制定合同伙伴关系”，以确保有效披露信息，并且参与所有公共合同订立过程。这一点对采掘业来说尤其重要。

第二，我们正在努力绘制非洲的万亿美元分布图，以便在地图上形象地把这些资源标示出来。这幅地图将解决现代地质数据和有关矿产资源潜力总体知识不足的问题。这个问题是提高非洲资源交易质量的主要障碍之一。我们已帮助加纳建立了在线地图，在同一个地方提供可以公开的采掘业数据：矿产和油田位置、合同、生产和收入数据、企业社会责任项目以及根本的社会经济指标。

最后，我们刚刚宣布启动“开放协作型私营部门倡议”。这项倡议包括一系列手段，但是，请允许我重点谈其中一个。我们与合作伙伴一道启动了“公开公司数据指数”试点项目。这一新的数据指数审视的是国家如何能提高有关已登记企业数据的透明度，并且更进一步，汇总公开的登记信息。这一工具生成来自开放数据源的跨国数据组。例如，如果你在这个网站上搜索某一家公司，你不仅可以看到这家公司的登记信息，还可以看到这家公司所属企业网络的直观图示以及该网络中所有公司的登记信息，我们认为，后面一点是革命性的。这个工具可为采掘业带来变革。

最后，我要就伙伴合作关系的重要性讲几句话。把自然资源财富用于创造就业机会并使人民摆脱贫困的投资，是一个涉及重要政治层面的复杂问题，我们不应回避这个事实。为此需要在伙伴之间，特别是同联合国系统，进行密切合作。秘书长潘基文、世界银行集团总裁金墉和联合国特使玛丽•罗宾逊最近对大湖区进行的历史性访问，表明了我们对加强这一伙伴关系的承诺，尤其是在脆弱和受冲突影响的国家里。他们在那里亲眼目睹抢夺资源的控制权能如何造成整个地区的不稳。他们的访问突出表明了一个我们熟知但离开付诸实践依然相去甚远的想法，即和平与发展密不可分，必须齐头并进。我们保证进一步深化我们同联合国系统的伙伴关系，以支持脆弱国家实现和平和可持续的发展。我们保证继续推进至关重要的采掘业议程。

主席（以英语发言）：我感谢安斯蒂女士的通报。

我现在请格林斯潘女士发言。

格林斯潘女士（以英语发言）：首先，请允许我告诉安全理事会，我们对今天摩加迪沙办事处遭到罪恶攻击所造成的生命损失感到痛心。我们谨向我们的工作人员表示敬意和声援，并向死者家属表示慰问。

联合国开发计划署（开发署）欢迎今天有机会，对受冲突影响国家的自然资源的有效和透明管理能如何促进国际和平与安全进行审查。经验表明，一个国家丰富的资源，既是机会又带来风险。一个资源丰富但社会贫穷的国家是有风险的，但并非命中注定如此。我们知道风险是相当大的，但并非不可克服。人们已经学到很多知识，知道如何有效和透明管理风险，如何利用更高的价格和新发现的石油、天然气和矿武带来的收益，以迅速启动经济、创造稳定社会和改善人民生活。

从智利到博茨瓦纳的出色例子告诉我们，我们的希望有稳固的根据，尽管许多资源丰富国家的成果令人失望，同没有自然资源的国家相比，事实上增长较慢，人力发展收获较少，其中包括贫困率和更大不平等的问题。自1990年代以来，发生持续冲突的石油生产国的数量有所增加，而非石油生产国已变得更加和平。在安全理事会授权派出特派团的所有国家中，一半以上的国家都属于资源依赖型，也就是石油、天然气或矿产品占出口总额25%以上。

这一趋势使人对采掘部门作为一个国际和平与稳定问题的重要性深信不疑，必须在国家和国际层次就这一问题制订一个发展对策。

为了应对最不发达和受冲突影响国家面临的挑战，我们的发展工作需要在四个领域采取综合方法，以支持它们。第一，我们必须建立正确的法律、机构和政策框架，为妥善执行它们建立国家能力和执法机制。第二，我们必须支持国际一级的行动，要求跨国公司的母国或国际公司上市的股票市场的东道国，在其法律和条例中作出明确的立法规定，并打击非法资本流动、贿赂和逃税。这些规定的普遍性越大越好。第三，必须加强受影响社区、特别是妇女和土著居民的发言权和参与权。第四，我们必须审慎处理巨额收入流动、提高透明度和公共信息，并对可持续的人力发展作出投资，以便在国家的短期优先事项同确保长期发展利益之间取得平衡。

让我进一步说明。首先，我们需要强大的法律和政策框架，使各国能够谈判公平的合同，并制定明确和透明的游戏规则，以此作为政府和公司的指导。这种法律和政策框架也需要以社会和环境保障措施来保护社区，防止非法资本外逃和逃税，并建立有能力执行法律和谈判达成的协议的机构和政府系统。良好的规则往往徒具虚文，无法得到执行。

由于在这个过程中所固有的利益冲突和多方面的挑战，开发署一直是最有价值的公正调解人，同全方位的发展行为体和利益攸关者一道工作。我们帮助各国政府了解该期待什么，获取技术支助、经验教训和最佳做法，包括通过南南合作和三角合作这样做，并查明能力差距，制定具体的行动计划和确保它们获得缩小不对称状况所需的支持。

在坦桑尼亚、利比里亚和塞拉利昂，开发署支持政府监督合同和纠正信息和讨价还价方面的不对称状况。在阿富汗，我们支持矿业部建立国家能力，并通过它制定该部门的基本条例。在坦桑尼亚、苏丹和津巴布韦，我们通过全球环境基金引进了较不污染环境的黄金开采和提取技术，这是保护社区至为重要的环保措施。

第二个需要更多关注的领域，就是受影响社区的参与和积极参加。同发展伙伴一道努力的各国应采取措施，确保社区，尤其是妇女、土著和脆弱群体的充分参与。我们从经验中了解到，使社区从一开始就参与其中是至关重要的事，以便防止误解、化解紧张局势和防止冲突。

通过欧洲联盟与联合国在自然资源、冲突和建设和平问题上的伙伴关系，开发署在刚果民主共和国、卢旺达、布隆迪和乌干达同民间社会团体一道建立解决冲突机制，这些机制能够减缓因土地和收入引起的紧张状况。我们还帮助加强国家人权机构，以保护人民的权益和建立社区和民间社会的能力，从而在它们争取更加基于证据和周到的政策时，能够更好地掌握信息。应当扩大这种努力，以帮助公司履行《联合国工商业与人权指导原则》和《联合国全球契约》为其规定的义务。

第三，各国需要获得支助，以便审慎和透明地管理收到的大量资金，并把这些资金作出妥善投资。在这方面，“采掘业透明度倡议”、“财政观察”、“公布付款额”以及非洲进步小组——后者的主席前任秘书长科菲•安南刚才作了发言——的工作至关重要，并且是向前迈出的重要步骤。最近举行的8国集团会议，也对透明度措施进行了重要讨论。清晰和透明的程序以及被赋予权利和知情的民间社会和媒体都能够帮助对腐败行为作出补救措施。开发署在加强民间社会行为体对私人和公共行动进行检查以及缩小透明度与问责制之间的差距方面，有着长期的记录。

最后，必须支持各国的努力，把自然资源产生的收入有效投入长期可持续的人力发展，尤其是健康、教育和基础设施。必须把收益用来帮助社区，以便能够实行经济多样化，使资源不会仅仅投入大型基础设施项目，结果把收益集中在那些本来就受惠于资源流入的同样的部门。

在阿塞拜疆和蒙古，开发署支持设立抗冲击投资基金的努力。特别是蒙古，已经设立一个财政稳定基金和一个人类发展基金。在安哥拉和哈萨克斯坦，开发署帮助制定方案，以此鼓励采掘业突破其领域，并同地方企业和企业家合作，以便带来必要的技能，提供在职培训，并使他们参与供给链。重要的是，采掘部门应在早期阶段创造就业机会，尤其是在受影响社区以及为前战斗人员和弱势群体这样做。令人遗憾的是，采掘资源活动本身创造的就业机会很少，因而像这样的成功方案极为重要。

我深信，受冲突影响国家能够利用巨大自然资源潜力取得这种结果。世界必须提供这方面所需的更大支持。人口增长、气候变化和自然资源匮乏极有可能交织在一起，使同自然资源有关的冲突成为对本世纪全球和平与安全的确定威胁。开发署期待着同所有伙伴合作，以提供其所要求的发展对策。

主席（以英语发言）：我感谢格林斯潘女士的翔实通报。

我现在请安全理事会成员发言。我谨提醒他们注意，安理会在2010年7月26日主席说明S/2010/507中商定，发言时间不应超过5分钟。

赖斯女士（美利坚合众国）（以英语发言）：我要首先强调指出，美国谴责对联合国摩加迪沙办事处实施的恐怖袭击。我们向受伤者、遇难者家属以及索马里人民和政府表示最深切的同情。

主席先生，我要感谢你召开本次关于冲突与自然资源的重要辩论会。我还要感谢埃利亚松常务副秘书长、安南先生、安斯蒂女士和格林斯潘女士的通报。

自1990年以来，至少18起武装冲突因开采自然资源而起。过去60年来所发生的所有国内冲突中至少有40%同自然资源有关。安全理事会目前正处理若干自然资源发挥了核心作用的冲突中国家局势。从西非的钻石到大湖区的钶钽铁矿石，不负责任开采和非法买卖自然资源的活动资助冲突，鼓动敌对各方，并通过加剧腐败和争夺财富现象增加冲突爆发的可能性。作为证据，我们只需看一下上世纪90年代塞拉利昂境内发生的骇人听闻事件，或者是刚果民主共和国和中非共和国境内目前的冲突。此外，非法开采矿产资源往往促使冲突后建设和平进程受到损害。与自然资源有关的冲突更有可能在头五年内复发。不能负责任地管理其采掘业所产生财富的社会更有可能发生动荡和暴力。

简言之，非法开采和买卖自然资源的现象同国际和平与安全以及安理会的工作有着直接关系。国家政府必须带头负责任地管理其国家的自然资源，以造福其人民，但国际社会必须支持它们这样做，采取的方式是减少腐败空间和帮助加强国家政府。美国根据《联合国工商业与人权指导原则》积极促进美国公司以负责任的方式行事。2010年7月，美国国会颁布了旨在减少矿物供应链助长暴力可能性的立法。美国证券交易所上市公司现在必须提交年度报告，描述它们对来自非洲大湖区的冲突矿物的源头和监管链进行适当调查的情况。这项立法还提高了采掘业透明度标准，要求某些公司公布其为获得石油、天然气和矿产资源的商业开采权而向有关国家政府支付的款项。我们欢迎欧洲议会上周投票通过一项类似的规则。

美国还支持若干有关全球倡议。美国去年担任主席的金伯利进程加强矿物商品国际贸易管理。该进程自建立以来，已帮助将冲突钻石贸易在世界毛坯钻石贸易总额中所占的比例从上世纪90年代估计的15%减至目前的不足1%。政府、私营部门和民间社会之间的多重利益攸关方伙伴关系，例如《采掘工业透明度倡议》，在处理所开采资源与冲突之间联系方面正取得重大进展。美国敦促所有国家都接受该倡议所提出的收入透明度原则，并支持“安全与人权自愿原则”倡议，该倡议促进石油和天然气以及采矿公司采取尊重人权的作业安全措施。

然而，政府间制度和多利益攸关方伙伴关系是必要的，然而是不够的。安全理事会也必须采取行动。安理会自上次于2007年处理自然资源与冲突这

一问题（见S/PV.5705）以来，已经加强金伯利进程就关于科特迪瓦和利比里亚境内钻石的制裁制度所采取的行动，并核可关于刚果民主共和国冲突矿物的尽职调查导则。我们还实施和解除了对利比里亚的木材禁运，并实施了对索马里木炭出口的禁运。此外，2012年4月，在美国担任主席期间，安理会呼吁联合国系统加强会员国确保其边界安全的能力，以便打击会助长冲突和造成不安全局势的非法货物跨国流动（见S/PV.6760）。安理会不论是实施制裁、授权设立外地特派团还是支持调解努力，都必须继续关注此类威胁。

自然资源仍然是许多国家的经济所不可或缺的。如果以负责任的方式进行管理和贸易，自然资源就能加快发展和改善数百万人的生活水准。但如果为少数人的利益而开采，或为邪恶目的而共同经营，自然资源就会助长腐败、暴力和冲突。有足够运气拥有这种财富的国家至少为了其人民，而我们作为安理会成员则为了这些国家，不仅应当讨论这一财富所构成的挑战，而且还应当在非法开采和买卖自然资源威胁国际和平与安全的诸多现实世界案件中采取行动。

卢卡斯女士（卢森堡）（*以法语发言*）：我也要对今天上午发生的袭击联合国摩加迪沙办事处的事件予以尽可能强烈的谴责，并向这次卑鄙袭击受害者家属表示诚挚慰问。

我要感谢安全理事会主席国英国选择预防冲突和自然资源作为本次辩论会的议题。正如安理会的工作定期显示的那样，这一议题高度相关。

我国代表团完全赞同欧洲联盟观察员将作的发言。

我要感谢扬•埃利亚松常务副秘书长、世界银行常务副行长卡罗琳•安斯蒂女士和联合国开发计划署（开发署）协理署长丽贝卡•格林斯潘女士的通报。我还感谢科菲•安南前秘书长的通报以及他在改善非洲采掘业公平状况方面所发挥的领导作用。

正如国内和国际争夺自然资源活动可能引发武装冲突，自然资源的非法开采和商业化往往能够帮助资助和延长这些冲突。在地方层面，社区与采矿企业之间的冲突可能导致暴力冲突，不论是产权问题上的冲突还是分享开采资源得益方面的冲突。在国家层面，这种开采所造成的收入损失可能使发展红利落空，从而损害实现持久和平的可能性。

为有效消除自然资源丰富国家境内的动荡和暴力，必须采取将预防性外交、可持续发展、负责任贸易和尊重人权的安全等手段联系在一起的全面方法。安全理事会在这一进程中可以发挥不容置疑的作用。在安理会可利用的各种工具中，首先是联合国特派团。我们认为，酌情为国家提供支持，以打击从非法开发自然资源中谋取利润的武装团体和犯罪网络，极具现实意义。利用联合国特别政治特派团和综合办事处为各国提供支助，以帮助它们提高管理公共财政和打击腐败的能力，同样如此。在这方面，与实地各相关行为体即联合国、国际金融机构以及其它国际伙伴密切协调十分必要。

采取协调一致的做法将使得能够提高国家的能力，防止因非法开采活动或者不诚实的会计做法而流失国家发展所需的收入。为预防冲突，安理会就应在确立任务授权或延长任务期限时把此类问题作为优先事项。在拟订制裁制度时，也应考虑这种统筹和协调的做法。我们认为，制裁委员会与帮助它们的专家小组就如何最佳地在这些问题上积极合作交流信息是适当的。

最后，妥善管理自然资源是建设和平委员会（建和委）议程上各国的一个国家优先事项。我们认为，增加安理会与建和委国别组合之间的互动是恰当的。

我们欢迎根据《采掘工业透明度倡议》或《联合国全球契约》等自愿倡议在提高透明度方面取得的进展。但是，这些自愿倡议本身是不够的，因此，必须搭建一个法律框架，以确保采掘工业公开披露向国家政府所支付钱款的所有信息。欧洲在问

责和透明度方面的指令沿用了这一做法。我们还欢迎八国集团昨天通过的宣言强调，透明度必须成为国家收入和土地交易中的关键词，矿产必须从合法渠道开采，而不是从冲突地区掠夺。

就非洲联盟来说，它于2009年通过了其《非洲采掘愿景》，它保证“平等并以最佳方式开发矿产资源，以巩固基础广泛的可持续增长及社会经济发展”。那些准备好在其各自国家落实这一愿景的非洲领导人理应得到我们的充分支持。我们还欢迎民间社会决心特别是在冲突地区制定透明和负责的政策。

最后，卢森堡欢迎在2015年后发展议程高级别知名人士小组讨论中的趋势，该小组把和平、为所有人建立有效、透明及负责任的机构以及消除不平等作为核心要务。

我国将继续支持我们各伙伴特别是在非洲为公平分配资源所做的努力，这是公正和持久和平所不可或缺的。

我愿感谢主席把这个议题放在安理会的议程上，我们感到遗憾的是，尽管主席国做出努力，但是仍未就主席声明草案达成一致。

马苏德汗先生（巴基斯坦）（*以英语发言*）：我们谴责对联合国驻摩加迪沙办事处的卑劣袭击，并向索马里政府受害者的家属表示诚挚慰问。

主席先生，我们感谢你召开本次公开辩论会，特别是感谢你的概念文件（S/2013/334，附件），它清楚地强调了冲突与自然资源之间的彼此关系，概述了减少潜在风险的实用战略。我们赞同安理会的看法：有效、透明地管理一国的自然资源可对预防冲突起到至关重要的作用。诸如石油、天然气、矿物以及木材等自然资源是大自然的财富。在许多国家，采掘业的收益带来了经济繁荣与发展。但是，令人遗憾的是，在许多其它国家，自然资源却损害了经济发展。在有些情况下，国家和国际高层利益集团掠夺自然资源，政府官员和采掘公司的管理人员相互勾结，窃取本应属于人民的巨额利润。

诚然，采掘类资源不是冲突的唯一成因。贫困、族裔和宗教纷争以及治理薄弱常常加剧自然资源管理不善所导致的紧张。高度依赖采掘业，再加上未获解决的争端，导致了因资源而起的争夺与冲突。提高透明度可使公民能够追究政府和公司的责任，并确保采掘业所得被用来为公众造福。

从历史角度来说，几乎所有国家都经历过由自然资源引发的冲突，但是，今天，非洲许多资源富饶的国家却饱受战争祸患。安理会4月份通过的关于非洲冲突的主席声明（S/PRST/2013/4）对非法开发自然资源在助长过去和当前一些冲突方面发挥的作用表示关切。在这方面，大自然的财富成了一些国家遭受痛苦的原因。上层利益集团从其土地中谋利，并争夺财富，但是，百姓却依旧贫穷。最初由长期不满而引发的塞拉利昂、利比里亚和科特迪瓦冲突因为非法开发自然资源而加剧和延长。专家指出，科特迪瓦、利比里亚和刚果民主共和国的问题是无力有效管理其巨大的自然财富。

自然资源继续被非法开发以资助好战分子的活动，而这又再次引发冲突。我们知道，处理非法或低效开发自然资源造成的扭曲没有万灵药或捷径。需要的是一种协调一致的战略做法。联合国自然成为那些陷入因自然资源而起冲突的国家的伙伴。安全理事会的禁运与制裁、专家建议以及联合国维和特派团和联合国其它实体开展的能力建设活动帮助减少了这种威胁。而消除威胁则将是一个漫长的过程。

我们认为，战略做法应包括以下要素。第一，安全理事会应更多地关注冲突局势中的自然资源。第二，安理会的措施应针对那些违反其禁运和非法开发自然资源的人。第三，应给维和特派团和政治特派团分配更多资源，以帮助受影响国家建设其机构和法律能力。第四，当非法资源贸易具有跨界的一面时，区域做法至关重要。在这方面，非洲联盟

2009年通过《非洲采掘愿景》是一个重要步骤。《采掘工业透明度倡议》和《金伯利进程证书制度》的改革也将有助于此。第五，采掘公司如从事非法活动应被追究责任。私营部门在签订自然资源合同时应确保充分尊重当地社区的土地所有权和其它权利。最后，我们应利用建设和平委员会在协助摆脱自然资源冲突方面的充分潜力，并鼓励此类国家与国际金融机构更加紧密地合作，以施加要求提高透明度的压力。

布里安先生（法国）（以法语发言）：首先，我愿与先前的发言者一样，谴责今天上午在摩加迪沙发生的卑劣袭击，并向受害者家属、联合国工作人员以及索马里当局表示慰问。我愿感谢常务副秘书长扬•埃利亚松先生、科菲•安南先生、丽贝卡•格林斯潘女士以及安斯蒂女士的通报。管理和控制自然资源的问题，特别是采掘业问题，是维护国际和平与安全的关键问题。有些冲突与自然资源有关联，今后几年这种趋势会加快速度，因为对自然资源的压力在不断加剧。因此，我们会要感谢安全理事会主席国联合王国组织这次辩论，讨论安全理事会受权范畴内、尤其是预防冲突方面的重大核心问题。

国际社会赋予各国管理自然资源的特权；各国对自然资源享有主权权利。安全理事会的作用并不是在任何情况下对此种权利提出质疑，而是审议自然资源在冲突中产生作用的情势。现在就存在许多此类情势。因此，对于因一个代表团反对而安理会不能就这一问题通过一个文本，我们感到遗憾。

在某些情况下，管理自然资源的方式可能会导致冲突。这种例子并不罕见。利比里亚、安哥拉和刚果民主共和国的内战都有一个共同之处：钻石、黄金、矿产和石油等资源。在其他情况下，开采自然资源或野生生物可以通过采购武器以及向武装团伙支付款项而助长冲突，南北基伍就是一例。

不幸的是，有时候这些因素会相互交错，给平民造成痛苦。孩子们常常被雇佣从事采矿。负责冲突中性暴力问题的秘书长特别代表班古拉夫人在其最近的报告中，也指出武装活动与非法采矿和性暴力相互关联。

虽然自然资源造成的紧张局势对于一个地区的稳定具有重大后果，但我们不能因此而忘记对自然资源的健全管理在重建阶段是必不可少的，可以防止冲突重起。健全地管理自然资源有利于经济发展，也有助于建设和平。譬如，我们看到，苏丹和南苏丹在石油部门问题上实现了关系正常化，这是两国关系正常化的必要先决条件，也是两国实现发展的必要条件。在刚果民主共和国东部，解决共享资源和耕地的问题是防止该地区一再爆发危机的关键事项。

当然，自然资源及其管理的问题远远不是冲突的唯一起因，但它是导致冲突的一种根深蒂固和长期存在的原因，正如我们所看到的，它可以影响冲突的所有阶段。妥善管理自然资源是善治的一个重要因素，也是维持稳定的必要条件。为了避免助长紧张局势，就必须让当地人民享受其资源带来的利益。安全理事会有责任鼓励各种确保正确、持久和负责任的管理方式的举措。安理会必须支持能够为持久和平奠定基础的措施。

国际社会认识到种种挑战，逐步制定了各种方法，确保对自然资源进行适当管理，我们必须支持这些举措。为了打击掠夺自然资源的行为，法国在大会和安全理事会都支持设立金伯利进程证书制度，该制度确立了对钻石来源的认证机制。在国家以及私营公司层面也必须作出这种努力，这些努力也能得到民间社会的支持。法国支持采掘业透明度倡议，这项倡议以自愿的方式，将各国政府、矿业公司和非政府组织汇聚到一起。这也是反腐的一个历史性步骤，因为它要求各国政府就矿产部门资源的使用情况向公众舆论承担问责。还应该继续鼓励各国政府签署《联合国全球契约》，通过该《契约》，各国可以根据关于人权、劳工标准、环境和打击腐败的10项国际公认原则来开展业务。

最后，我要强调，联合国系统，包括国际货币基金组织和世界银行，可以发挥重要的支持作用，协助有意愿的国家建立负责管理自然资源的透明机构，避免非法开采这些资源，从而促进可持续发展。但是，若要从联合国系统各个行为体的参与中充分获益，就必须加强协调。我要指出，目前世界银行在秘书长的框架协议范畴内促使大湖区各国密切协作的实例有良好的前景。

总之，我们认为，今后安全理事会应继续审查自然资源的管理问题，我们已经看到，这个问题会对国际和平与安全产生很大的后果。

梅南先生（多哥）（以法语发言）：我要感谢联合王国代表团在比利时于2007年开始讨论自然资源与冲突的关联问题六年之后组织这次辩论，讨论这一问题。我还要感谢副秘书长扬·埃利亚松先生、非洲进步小组主席科菲·安南先生以及世界银行和联合国开发计划署的代表作了通报，介绍这一议题。

多哥欣见人们日益清楚地认识到自然资源的获取、控制、开采和管理与冲突的产生、升级和持续不断具有关联。这些资源会对维持国际和平与安全产生严重后果，因此，不能单纯从发展的角度来看待这个问题。安理会应该更加重视自然资源的问题，这不仅仅涉及冲突管理的问题，还应该更多地从预防冲突的角度来看待这个问题。我们认为，安全理事会不应采取观望的态度，也不要等待冲突爆发之后再去管理。相反，我们应该努力依照《联合国宪章》的准则和原则，采取适当措施，对冲突进行预测。

安理会议程上的大多数国家中，尤其是非洲国家中，爆发冲突的原因大多是觊觎某国的自然资源。在冲突期间，非法开采自然资源及其贸易为购买武器弹药以及向战斗人员发饷提供了资金，进而又助长了冲突。在某些情况下，冲突只不过是为了让民兵和武装团体的领导人中饱私囊，让他们从战争经济和战争状态中捞到好处。非洲、亚洲和中东有许多国家就是如此，在内战期间，有人利用钻石和其他宝石矿物、木材以及特别是石油，为军事行动筹措资金，导致有系统地侵犯人权的现象。

自然资源（无论是可再生或不可再生资源）因具有巨大的经济和战略意义而被大力开采，导致多国公司、经济和政治游说集团和外国利用潜在的危机，或者从持续不断的冲突中谋取利益，获得对这些资源的控制权，以便得到不成比例的特许权。多国公司与未来的胜利者签署合约，有时在冲突结束之前就签署合约，常常就证明了多国公司和外国直接或间接参与冲突的事实。

虽然已有司法机制可以确保追究交战者对所犯罪行和侵犯人权行为的责任，但是，私营多国公司和有关国家却完全逍遥法外。为了杜绝这种多国公司逍遥法外的情况，多哥认为，国际司法机构和这种公司总部所在国家有义务以透明的方式调查这种公司在冲突的爆发和持续存在方面所起的作用。

关于自然资源的监督机制、开采和交易，多哥认为，应修订取得一些成功的金伯利进程，使其在减少偷采钻石矿方面更加有效，因为钻石时常被用来为解决非洲危机提供资金。多哥还支持扩大钻石之外的其他自然资源的透明度和可加追踪的原则的想法。

我们坚信，开采和管理这些资源的透明度是追究在这领域积极的各国政府和多国公司责任的主要工具。由于这个原因，我国欢迎加强透明度和问责的所有国家和国际机制，例如多哥在5月22日签署的《采掘业透明度倡议》。我们还欢迎威胁施加或实施制裁，以鼓励政府或合作伙伴落实自然资源领域的改革。

自然资源并不需要成为拥有这种资源的国家冲突的诅咒。对多哥而言，如果及早采取措施，作出妥善管理和改善利益分配的办法，以此减少国内冲突，那么开采这种资源应有助于避免经济陷于困境，并能实现发展、安全和和平。

为此目的，应该加强国家能力，在自然资源部门建立有效的治理，以便优化收益，特别是通过透明的程序，分配采矿和交易许可证以及这个部门的控管。这种强化的能力也应补充非洲矿业愿景－其成果文件是非洲联盟在2009年通过的－设立的政治和法律框架，以期制定联系采掘与发展的战略规划框架和将此变成使非洲富有有利和平的潜在经济来源。

在考虑到与采矿和采油活动有关的风险，特别是考虑到社会和环境的情况下，加强民间社会积极参与自然资源的妥善管理至为紧要。

最后，我国对一些僵化的立场表示失望，以致安理会无法通过本来能够反映它注意到自然资源与冲突之间关联的主席声明。不过，我国希望，今天的辩论会将能导致制定新的措施或改进现有措施，以便打破自然资源与冲突之间的关联，使这些资源不再成为诅咒，而成为拥有这些资源的国家特别是非洲国家的福祉。

王明先生（中国）：主席先生，中方对索马里联合国机构遇袭并造成人员伤亡，感到震惊。我们向索马里政府和人民及遇难的联合国工作人员及其亲属表示哀悼和慰问。

我感谢埃利亚松常务副秘书长的通报，并认真听取了安南先生和世界银行安斯蒂副行长及格林斯潘副秘书长的发言。

自然资源是人类生存和发展的物质基础，为促进各国经济增长和发展，发挥了重要作用。但在某些冲突地区，对自然资源的非法开采和走私以及不合理的使用和分配，都可能成为诱发和助长冲突的重要因素。

解决资源滥用引发冲突问题，需要建立多元化的产业结构和可持续的经济发展模式。在此基础上，推动实现可持续发展。

另一方面，武装冲突的成因复杂多样，牵扯到政治、社会、经济等各种因素，自然资源也不是冲突的直接原因。

关于自然资源与冲突的关系，我强调以下几点。第一，应尊重各国对自然资源的永久主权。各国对本国境内的自然资源拥有无可争辩的主权。管理和利用本国自然资源是本国的权利和义务。勘探、开发和利用自然资源应由各国人民自主决定。国际社会应尊重这一原则。在开展资源合作时，应特别尊重当事国的主导权。冲突国家也应提高对资源的应用和管理水平。让全体民众享受到资源开发的红利。

第二，联合国各机构应加强协调，共同帮助冲突国家提高资源管理水平，也要各司其职，避免重复。中方支持联大、经社理事会等联合国机构，继续对自然资源管理和利用问题进行讨论。

建设和平委员会在制定建设和平综合战略中，应加强自然资源管理，作为冲突后重建的重要领域。

联合国特派团、联合国各发展机构等应整合资源，形成合力，支持冲突国家加强能力建设，合理开发、利用自然资源。

第三，安理会应根据自身职责和优势，继续发挥建设性作用。安理会作为维护国际和平与安全的主要机构，应侧重通过调解和斡旋等手段，重在预防和解决冲突，切实履行维护国际和平与安全的责任。安理会的制裁不是目的，而是手段，在实施过程中，也应加强针对性，尽量避免对受制裁的国家正常利用自然资源造成影响。

第四，应重视发挥区域组织和有关机制的作用。近年来，非盟等区域及次区域组织为鼓励非洲国家加强资源管理、促进合作、提高自然资源综合管理能力，发挥了重要作用。

金伯利进程等政府间机构在遏止自然资源非法交易方面作用突出。应鼓励上述机制与各国自身努

力与联合国的作用相互补充，为实现自然资源的保护和合理利用积极作出贡献。

让自然资源成为各国创造美好未来的希望和机会所在，需要各国及国际社会的共同努力。中方支持联合国相关机构根据各自分工和授权，帮助受冲突影响的国家早日摆脱资源诅咒。让自然资源的开发与利用为和平与发展作出贡献。

丘尔金先生(俄罗斯联邦)(*以俄语发言*)：我们同前面的发言者一样，对摩加迪沙发生的袭击事件表示谴责。

自然资源毕竟是可持续发展的一项主要因素。它们时常支撑着许多发达国家和发展中国家的经济。国家对其自然资源拥有不可剥夺的主权，因此，完全有权根据其优先次序、需要和能力，对其资源自主地作出符合国家法律和国际法律义务的管理办法。

按照各国对本国自然资源拥有不可侵犯的主权原则，打击采掘领域非法活动也是拥有此类资源的国家和政府的根本权利和责任。武装冲突，包括国内或国际武装冲突，可加剧有关非法采掘自然资源的问题，使之成为外国掠夺或非法武装团体窃为己有的目标。然而，在上述两种情况中，冲突的根源并不是自然资源本身，而是其他各个方面的侵略行为。

对于武装冲突的个别情况，经过认真分析和详细讨论具体情况之后，可能提出实施国际制裁的问题。然而，安全理事会只有在具体违法者推波助澜，其行动加剧不稳定热点的情况下，方可采用这种机制。应依据《联合国宪章》采用此类措施，有针对性，并顾及可能对整个人口产生消极的人道主义后果。

我们认为，引进自动启动制裁机制，或扩大原材料认证的做法，通过安全理事会采用不符合安理会授权的“准制裁”手段的尝试，是危险的。一概而论，根据肤浅、草率的结论就这样做，而不顾特定国家局势的特殊性质，就更加危险。在某种具体情况下，这种特殊性的因素至关重要。

关于冲突，我们必须指出，引发冲突的根源不是自然资源本身，而是社会紧张造成的贫困和不平等，以及具有影响力的国家采用不慎和不负责任的财政和贸易政策造成不利的经济气候。不过，联合国专门机构正在寻求解决这些问题。根据请求，它们为各国提供具有针对性的政策和专家支助，以及协助加强国家结构。

关于自然资源非法贸易，我们强调，贸易始终涉及买卖双方，买家也必须承担应有的责任。许多国家决定购买来自非法武装团体控制的叙利亚地区的石油，就是一个公然非法开采和买卖自然资源的事例。

金女士（澳大利亚）（*以英语发言*）：首先，我要谴责今天上午发生的袭击摩加迪沙联合国办事处的骇人听闻事件。我们向遇难者家属表示慰问，并向联合国及索马里政府和人民表示声援。

主席先生，我们感谢你召开今天这次重要辩论会，感谢常务副秘书长和安南先生、安斯蒂女士和格林斯潘女士所提供的翔实通报。

自从安理会上次于2007年举行辩论会，讨论自然资源与冲突问题（见S/PV.5705）以来，已经展开积极工作，包括通过安理会制裁委员会及其专家组，以认识和解决在冲突易发国家自然资源管理工作的影响。不过，现在再次探讨这方面的联系以及安理会确保自然资源造福国家而不破坏国家稳定的作用正是及时的工作。

对商品和能源的需求持续旺盛，驱动资源丰富国家的增长、贸易和投资，创造就业机会。对于发展中国家来说，自然资源带来的收入，正如安南先生所说，可导致持续的高增长，从而确保发展。2009年，非洲的自然资源出口达到2460亿美元，为援助总额的6倍多。建立适当制度管理自然资源收入，可提供长久效益。

然而，众所周知，自然资源与冲突之间可能存在有某种联系。2007年，安理会认识到这方面的部分问题：非法采掘和贩运自然资源产生破坏稳定的影响，可能助长武装冲突，削弱国家机构，挫败发展。

然而，除非法活动外，缺乏对自然资源透明和可持续的管理，也可以成为一个加剧冲突或挑起新冲突的因素。对采掘业管理不善，可加深腐败、破坏治理和国家机构，加剧有关收益分配、就业机会和土地权利问题方面的矛盾。

对资源实行有效和透明的管理，应该是国际社会对资源丰富的发展中国家援助的一部分。2011年，澳大利亚根据我国合作伙伴国的请求，制定了“通过开采促进发展”的倡议，分享我们的经验，支持这些国家通过采用社会和环境可持续的方式，从采掘业获取最大的经济效益。

在存在自然资源采掘和管理问题的国家，安全理事会可发挥减少冲突和不稳定风险的作用。安理会已经采取有针对性的第七章措施，防止利用非法采掘所得资金加剧现有冲突，如在利比里亚、索马里和科特迪瓦。但是，安理会需要扩大对这一问题的认识，采取更加积极、主动的做法。

我集中谈三方面问题。

首先，安理会需要加强战略部署，进一步支持已经证明在帮助各国建立规范有序和透明的自然资源行业方面行之有效的区域和全球倡议。《采掘工业透明度倡议》就是一个鲜明例子，该倡议已与多个安理会授权的特派团建立伙伴合作关系。在上月，由澳大利亚主办的采掘业透明度倡议全球会议上，已经推出更严格的新标准，以提高执行国所提交的信息的一致性和质量。

另一个诸如此类与安理会有长期关系的倡议是金伯利进程。自2003年以来，已经在相对较短的时间内，通过该进程成功遏制冲突钻石流入反叛团体之手。

区域组织也在开展重要工作。《非洲采矿业远景》是一个有力的例子，提供透明、公平和优化采掘自然资源的框架。

安理会需要与这些倡议建立伙伴关系。安理会应寻求在相关声明和任务授权中提及此类倡议，以确保联合国外地行为体与其他机构合作，协助各国政府建立透明和问责的机构。

第二，安理会需要更自信地利用已有制裁工具，预防或至少限制滥用自然资源资助冲突。安理会已经通过精心设计、实施和监测此类措施，在一定程度上最大限度地减少了滥用自然资源资助冲突的现象。这一经验证明，通过这些措施可增强安全。安理会应在情况需要的时候，采用这种措施。

第三，安理会必须为维持和平和政治特派团规定适当的任务，提供适当的工具，以评估与自然资源相关的潜在威胁，协助政府建立有效管理资源的能力，并与私营部门和民间社会合作，促进他们的努力。延长联合国组织刚果民主共和国稳定特派团任务期限的安全理事会第2098（2013）号决议，提供了一个有力的模式。

当然，在这方面，其他联合国行为体也发挥着至关重要的作用，其中包括建设和平委员会。在自然资源造成不稳定的国别局势问题上，安理会应听取建设和平委员会的意见。

私营部门也必须以适当的方式开展业务，不仅尊重人权，而且要与国家政府和当地社区建立互惠互利的安排，以促进发展和就业，进而有助于预防冲突。

最后，我们对安理会无法达成一份可推进我们对该问题审议工作的主席声明感到失望。我们遗憾，在我们的努力中缺乏灵活性，未能达成协商一致的结果。展望未来，安理会应继续突出自然资源与预防冲突之间的关系。我们感谢常务副秘书长也阐明联合国决心解决这一问题的承诺，我们鼓励秘

书处加深其自身对这些联系的认识和分析，以便为安理会审议提供依据。

布沙拉先生（摩洛哥）（以法语发言）：首先，我对今天发生在索马里的袭击事件表示最强烈的谴责，并向索马里政府和人民及遇难者家属表达诚挚的慰问。

我也要感谢联合王国代表团召开本次重要辩论会。我们感谢常务副秘书长埃利亚松先生、科菲•安南先生、卡罗琳•安斯蒂女士和丽贝卡•格林斯潘女士通报情况和提供非常有用的信息。

自然资源在各国经济中发挥驱动作用，开采自然资源可以成为根据国际法规定，促进发展以及加强社会团结、共同发展与合作机制的积极因素。无疑，以透明、包容方式管理自然资源——这符合法治原则，体现了各国宪法机构的政治倾向，也符合全体和地方利益——有助于经济增长和稳定。

在本次辩论会上，必须重申，各国都自由享有对其所有财富、自然资源和经济活动的充分和永久主权，因此可以根据本国利益利用此类资源。各国政府都有责任确保有利于公平分配自然资源开采所产生的收入的条件，从而根据本国优先目标，推动符合人性的、可持续和包容发展。

之所以在今天的辩论会上讨论自然资源问题，是因为在一些情况下，此类资源——无论多寡——对引发冲突和冲突持续起到助长作用。这种情况是不幸的。在这方面，安全理事会建立了机制，对利用自然资源为危机和冲突局势——特别是马诺河盆地和大湖区危机和冲突局势——提供资金或延长这些危机和冲突局势予以限制。为简洁起见，我愿强调该问题的以下三个方面。

第一，各国在监测其蕴藏有自然资源的广阔地域、控制其边界、监管自然资源开采和正确管理自然资源方面所遇到的困难，是需要处理的严肃问题。国际社会和联合国各机构必须更好地协调努力，为摆脱冲突或身陷冲突的国家提供必要支持，以便在充分尊重这些国家主权的前提下，加强其机构和国家能力。我们认为建设和平委员会在这方面也可以发挥重要作用。

此外，能够确保受冲突影响的民众获得足够资源以及促进可持续开采自然资源的公平经济关系，可推动重新建立和建设和平的努力。在这方面，国际金融机构、次区域和区域一体化进程、私营部门和民间社会可以发挥带头作用。

最后，自然资源在某些情况下得以助长冲突的渠道，与国家的经济社会结构、稳定和善治密切相关。因此，对此需要采取促进和平与发展的统筹做法。所以，我们认为，对于这一重要问题的审议应当超越和平与安全问题的范畴。我们还应在联合国相关各实体扩大协商的框架内，处理发展和环境问题。

罗森塔尔先生（危地马拉）（以西班牙语发言）：关于今天早上摩加迪沙发生的事件，议事席上坐在我旁边的丽贝卡•格林斯潘戏剧性地地描述了这些事件的人性一面。她指出，她的一名工作人员丧生后留下其6岁儿子成为孤儿。我相信，我们的新闻稿将表达在联合国此次直接遭受的毫无意义的袭击中所展现的人性一面。

主席先生，我们感谢你召开本次公开辩论会。我们赞赏常务副秘书长扬•埃利亚松与会，以及Caroline Anstey、丽贝卡•格林斯潘和科菲•安南的重要发言。我还愿感谢你为本次辩论散发的概念说明（S/2013/334，附件）。我将仅谈五点看法。

第一，肯定存在争夺自然资源会导致冲突，甚至是足以对国际和平与安全构成威胁的深层次冲突的某些情况，特别是在非洲。但也存在其它情况，即争夺自然资源导致的紧张局面并不足以威胁国际和平与安全。在多数情况下，自然资源与冲突局势无关。也就是说，安全理事会在这方面的管辖权非常有限。

第二，尽管如此，我们承认开采自然资源是一把双刃剑，也正如一位发言者所说，可以是福气也可以是祸根。它无疑会给资源国带来潜在的惠益，但正如我们听到的那样，它有时也会成为负面现象的根源，这些现象包括严重腐败、流离失所、环境退化和严重侵犯人权。在极端情况下，开采自然资源与控制这些自然资源或非法贩运这些资源所导致的国内冲突乃至地区冲突存在联系。钻石和河床淘金就是例证。

第三，安全理事会必须以个案方式审议自然资源管理与预防冲突之间可能存在的联系，而且只能就事论事。在很多情况下，安全理事会在维持和平特派团的授权之外，还采用了特定机制，如制裁委员会及其专家组设想的机制。目前，至少有两个国家即科特迪瓦和索马里禁止出口自然资源。就索马里而言，监察组称，尽管禁止植物碳出口，但青年党约10%的资金仍来自其非法出口。本次辩论会必须加强我们的承诺，即确保目前实施的制裁得到充分执行。

第四，自然资源的战略性质要求合作框架更加有效、坚实。我们赞赏金伯利进程证书制度、采掘业透明度倡议和《国际热带木材协定》等目前正在开展的倡议。我们赞赏政府、私营部门和民间社会开展促进透明度和负责任管理采掘业的三方倡议。

最后，在讨论自然资源的作用问题时，应当从我们给后代留下的集体遗产这一更广角度加以审议。有一些国家未被列入安全理事会议程，但其碳排放正导致全球平均气温升高约四度，而这会导致全球性灾难。联合国目前正在审查其发展议程，以便商定2015年后的全球目标。诸如气候变化和水源匮乏等挑战必须加以认真处理，以便此类问题不会在不久的将来成为导致冲突的主要原因。

佩瑟瓦尔夫人（阿根廷）（*以西班牙语发言*）：我愿感谢扬•埃利亚松先生、卡罗琳•安斯蒂女士、丽贝卡•格林斯潘女士和科菲•安南先生的发言。

与其他同事一样，我们也谴责对联合国驻摩加迪沙办事处的袭击，我们要向索马里人民及政府表示声援。

正如前秘书长科菲•安南在其通报中所正确指出的那样，与自然资源直接或间接相关的冲突不只限于非洲大陆。在这方面，我国总统最近曾说过，二十一世纪的主要争斗将围绕我们人民的自然资源而展开。南美洲是地球上资源最丰富的区域之一，无论是人力资源，还是自然资源—水和日复一日被发掘出来的各种其它潜在资源。因此，保护我们的自然资源也意味着保卫一个和平的区域。

毫无疑问，由于跨国公司不负责任的举动、隐密的合同以及国家主权在自然资源管理中的脆弱性，开发自然资源可成为许多国家的冲突之源。但是，这也有可能是由于存在薄弱的国家和已极为不平等的社会，那里遍布贫困，存在由族裔或宗教分歧或全面权力斗争所导致的争斗与紧张方面的内部问题。尽管如此，虽然不合法或非法开发自然资源在很多情况下可引发、加剧或挑起武装冲突，我们仍应避免在武装冲突与自然资源的开发与管理之间建立因果关系。

毋庸置疑的是，导致一些国家和区域贫困及不平等的结构性原因与不负责任、非法和贪脏舞弊地开发可再生和不可再生自然资源之间存在关联。阿根廷认为，国际社会应该把其工作重点放在处理这个问题上，建立一种更加公平和均衡的世界秩序。它应结束一个不受管制的金融体系和一个除尊重人权之外的万物均有价值的世界市场的非法性。我们强调，我们应把努力集中在根据共同但有区别的责任原则来确保人类的可持续发展，同时侧重于人权和经济、社会以及环境层面。

我们认为，大会、经济及社会理事会、各基金及方案、区域经济委员会以及各专门机构显然担负着可持续地处理开发和管理自然资源的任务。正如我们正看到的那样，世界银行和区域开发银行等组织也可根据有关各国政府及人民确立的优先事项发

挥重要作用。安全理事会只应干预在其议程上的、威胁国际和平与安全的冲突中或冲突后局势。

关于预防冲突，安全理事会应避免干预它认为存在一国自然资源的开发有可能助长可能威胁国际和平与安全的冲突的风险的局势。这样，安理会就避免了干涉国家内部事务。在这种情况下，预防性外交应发挥主导作用，以处理开发和管理自然资源影响某具体区域或次区域稳定的问题。联合国必须以协调一致的方式，并与区域及次区域组织合作集中努力。

关于安全理事会干预的冲突中和冲突后局势，联合国工作的目标应该是：支持那些倾向于打破自然资源掠夺式开发和腐败管理与爆发冲突之间关联的措施，同时把自然资源变成实现发展的钥匙，促进经济多样性，并且加强民主、合法以及透明的国家机构。

要在建设和平战略框架内加强法治，就必须加强大会、安全理事会以及经济及社会理事会当前开展的辩论和集体工作，包括通过建设和平委员会去这样做。同样，有些时候，安全理事会执行制裁制度对于打击自然资源非法贸易在某种特定情况下产生的影响是有效的。但是，只有国家和公私部门的公司均充分履行安全理事会赋予的义务，才能确保此类措施取得成功。

最后，我们认为，国际社会应担负起责任，不仅努力支持建设和平及可持续人类发展，而且竭力打击那些为金融体系贪欲无度、避税地和逃税以及腐败提供便利的做法。自然资源的管理及合法、合理、公平、负责以及透明的开发不仅要求开展这些活动的国家政府做出承诺，而且要求从事此种开发活动的跨国公司总部所在国政府也做出承诺。

我们必须认识到，目的地国和过境国有责任防止发生可导致冲突或使冲突旷日持久或为冲突提供资金的自然资源开发与管理方面的活动。毫无疑问，需要一个积极的民间社会采取明确措施，以监管贸易做法并倡导公司的社会责任。

阿根廷强调，必须避免把发展议程安全化，把开发和管理自然资源变为冲突之源，把冲突真正的根深蒂固的根源之间的复杂关系搁置一边。在国家间和国际层面预防冲突、维护和平与安全的真正办法是建立一种更加公正和更加尊重人权的世界秩序。

金塾先生（大韩民国）（以英语发言）：大韩民国与其它代表团一道，强烈谴责对联合国在摩加迪沙办事处的恐怖袭击。我要向受害者及其家属以及索马里政府表示诚挚的哀悼与慰问。

我愿感谢主席国联合王国召开本次会议。考虑到自然资源带来的安全影响，我认为今天的话题与安理会的工作密切相关。我谨感谢扬•埃利亚松常务副秘书长、科菲•安南先生、卡罗琳•安斯蒂女士以及丽贝卡•格林斯潘女士所作的颇有见地的通报。

自然资源在许多国家的经济中发挥不可取代的作用，因为它们提供了可持续经济增长和政治稳定的潜在基础。但是，我们可以看到，一个国家对采掘业的依赖程度与其受冲突影响的可能性之间存在联系，在治理薄弱、国家机构脆弱的情况下尤其如此。要解决这个问题，至关重要的是通过公平、透明和管理得当的进程，在社会中分享采掘业的收益。善治、法治和反腐努力不可或缺。

大韩民国欢迎旨在加强采掘业透明度的国际举措，例如《采掘业透明度倡议》、金伯利进程等。我们赞同安理会第1625(2005)号决议表明的决心，要在非法开采和贩运自然资源和高价值商品行为导致武装冲突爆发、升级或旷日持久的地区坚决采取行动，打击此类活动。我国代表团要提出一些建议供安理会审议，以便进一步帮助实现这个目标。

第一，安全理事会可以考虑赋予维持和平和特别政治特派团适当的任务授权，以便帮助有关国家政府解决冲突的经济层面问题。联合国特派团可以为各国政府提供建议，并且协助它们采取措施，以便防范非法开采自然资源的行为。

第二，当务之急是，安理会应贯彻落实其在自然资源管理方面的制裁措施。应当改善和加强联合国专家组的作用，以便进行适当评估，作出适当应对。可酌情在联合国专家组的工作中，体现自然资源方面的明确授权和专业角度。秘书处也应发挥充分的支助作用，把重点放在加强其作为各个专家组协调中心的职能上。

第三，关于冲突后局势，安全理事会必须进一步加强其与联合国系统内部其它机关如建设和平委员会和世界银行的合作，以便制订综合发展和重建战略。在为采掘业作为主要收入来源的国家制订建设和平和国家建设战略时，应当把自然资源这个方面结合进去。

与此相关的是，我今天要借此机会简要强调一下水资源问题对安全的影响。气候变化、经济发展等因素使水资源更加稀缺，并且增加了对水资源的需求。争夺跨界水资源的冲突已经成为一个新的安全问题。有鉴于此，开展预防性外交和调解，以便处理与水资源有关的冲突需要我们重新予以重视。

最后，我们认为，今天的辩论会提供了有建设性的真知灼见，有助于更好地处理自然资源与冲突的问题。我们对今天未能就主席声明草案达成一致感到失望，我们希望，安全理事会能够共同努力，通过进一步讨论这个问题，制定有益的文书。

沙里福夫先生（阿塞拜疆）（*以英语发言*）：首先，请允许我和其他发言者一道，谴责最近发生在摩加迪沙的恐怖主义袭击，并对这一可憎行径的受害者家人表示慰问。

首先，我要表示，我们感谢安全理事会主席召开今天的公开辩论会，讨论预防冲突与自然资源这个重要问题。我感谢常务副秘书长扬•埃利亚松先生以及其他各位发言者所作的有深刻见解的通报。

对自然资源，特别是不可再生资源的非法开采和低效管理引发、加剧或延长了全球各地的冲突，由此给国际和平与安全带来严重挑战，这一点已得到普遍承认。这一现象往往伴随着对稀缺可再生资源的争夺加剧，并且由于环境退化、人口增长和气候变化等各项问题而更加恶化。

自然资源在冲突的不同阶段发挥不同的作用。例如，争夺自然资源的控制或使用权使国内紧张事态加剧，削弱社会凝聚力。有系统地使当地社区边缘化，并把他们排除在资源管理之外、体制能力和法律框架不足、缺乏透明度和未能公平分享利益以及没有能力引导资源投向发展方案等诸多因素，都有力地推动冲突，它们可以轻而易举地把一个国家的资源恩泽变成一种诅咒。今天，自然资源常常被武装团伙用来资助战争和破坏建设和平努力。与此同时，金伯利进程等自然资源贸易机制未能实现其主要目标。

解决由自然资源促成的冲突的根本原因要求采取多管齐下的全面办法，涵盖治理、立法、经济发展以及能力建设等领域。应当采取即期和长期措施，以避免出现冲突，并且减少开采自然资源在冲突期间会产生的影响。这些步骤可以包括：确保包容性、透明度和问责，建立公平的共享收益机制，建设适当的体制能力以及采用强有力的法律框架。可以把自然资源的潜力充分用于冲突后恢复工作，例如为经济复苏、建立信任和促进对话创造条件。

透明度和问责制是有效和负责任地管理自然资源的关键所在。采掘业创造巨大收益，这些收益如果管理不善，会导致腐败，并且造成严重经济损失。在这方面，我们强调，由国家政府、私营部门和民间社会参与的各个多利益攸关方自愿机制有重要作用，特别是《采掘业透明度倡议》。阿塞拜疆是第一个遵守《采掘业透明度倡议》的国家，我们认为，建立高标准的采掘业透明度和问责制是保护一个国家的宏观经济稳定和实现其长期经济增长和可持续发展的必要条件。

必须主要在内部冲突背景下解决与自然资源有关的问题。安全理事会通过各个制裁委员会和专家组，一直在处理其议程上一些国家中的这个问题。

但至关重要的是，自然资源对国家间冲突的影响，特别是国家违反国际法非法开采自然资源的行为，也必须在安理会的专题工作中，得到安理会的适当关注。

在一个国家对另一个国家的国际公认领土进行外国军事占领时，前者往往积极开采作为侵略行为受害者国家的自然资源，导致财产、环境和经济蒙受巨大损失。这种做法以及在被占领土开展的其他非法活动只有一个目的，就是巩固军事利益、阻碍被驱逐的民众返回家园以及阻碍为实现和平作出的持续努力。

如果外国公司寻求参与违反其国家承担的国际法律义务的非法活动，此类侵犯行为就变得更加明目张胆。因此，联合国及其成员国必须保持警惕，并且采取一切必要措施，包括通过定向制裁措施来制止国有或私营机构参与处于外国军事占领下的领土上的非法开采自然资源活动。

加萨纳先生（卢旺达）（以英语发言）：首先，卢旺达强烈谴责对摩加迪沙联合国大院的袭击。我们向死者家属表示最深切的慰问。

主席先生，我谨再次感谢你召开本次辩论会并提出作为我们今天讨论基础的概念说明(S/2013/334,附件)。我也谨感谢埃利亚松常务副秘书长、安斯蒂女士、安南先生和格林斯潘女士所作的全面通报。

过去3个月里，从4月卢旺达担任主席开始，以及在5月多哥担任主席期间，安全理事会开展了一系列关于预防冲突的辩论。本着这一精神，我们认为，安理会关注自然资源管理不善等因素是正确的，因为这是一个战争起因并曾经助长冲突。今天这样的辩论会将使安理会能够更好地了解冲突与自然资源之间的联系，从而加强联合国在这类容易发生冲突地区中的干预措施。

毫无疑问，天赋的自然资源是一根经济支柱，使各国政府能够推动其发展议程，并让其公民脱离贫困。对于那些学会了有效管理公共财富的国家，这可以成为真实的情况。我们拥有确保透明和公平分配资源的制度。毋庸指出，在世界一些地方，包括我所在区域——非洲，这些资源对一些人是福，对另一些人是祸。非洲许多地区仍然陷于赤贫之中，经济增长不佳，因此生活水准较低。有关一个国家资源越多，其经济增长和繁荣程度越大的论点，是不成立的。为什么会这样呢？

难就难在如何有效利用现有资源来改善人民的生活水准。对自然资源进行管理和开发的所有努力，都必须以人为本。事实上，非洲的资源开发为多国公司造福，而不是地方社区的发展。当对自然资源的投资增加而不是缩小贫富差距、为上层利益集团而不是为全体人民造福，冲突就不可避免。从长远看，其结果总是那些谋求纠正不公正现象的边缘群体同商业企业的获利者发生对抗。然后，由于政府、民兵团体和其他行为体因争夺资源的所有权和控制权而爆发冲突。

卢旺达认为，重建治理和法治、打击腐败、改善透明度和问责制，以及鼓励被剥夺权利的人民进行参与，确实能够导致对自然资源进行有效和公平的管理。

不幸的是，对自然资源的非法开采，在开采地区，某些情况下跨越邻国边界，可以成为延长和有时助长冲突的一个因素。我们大湖区发生的一个情况是，解放卢旺达民主力量和上帝抵抗军等灭绝种族或恐怖主义武装团伙，通过在刚果民主共和国非法开采资源，造成该国的动乱，并对包括卢旺达在内的邻国造成影响。这类事件需要获得安全理事会的关注，以确保该国自然资源的管理不善，不会成为犯罪分子获得财政援助的来源。

联合国系统和维和行动，以及区域和国际行为体，能够提供集体支助和对采掘业进行有效管理。联合国国家工作队必须勤奋努力，支持《金伯利进程》、《采掘工业透明度倡议》、《全球报告倡议》、经济合作与发展组织《多国企业准则》和《

联合国全球契约》等自愿倡议的执行。例如，为了确保对自然资源进行负责的管理，卢旺达政府建立了一个核查机制，以帮助查明其境内矿产资源的原产地。我国的地质和矿业管理局制定了一个矿产标记和销售计划，旨在遏制锡、钽和钽铁矿等冲突矿物的非法贸易。政府确保卢旺达的矿产经过验证，并且从源头到冶炼厂可一路追踪。我们鼓励区域各国采取能够对区域中矿产贸易的透明度作出贡献的同样措施。

建设和平委员会（建和委）能够通过其不同国别组合，利用其影响力确保在审议中把自然资源的考量纳入主流。具体而言，建和委能够提倡有效管理的重要性，并把相关调查结果纳入同其议程上各国制定的建设和平综合战略中。

最后，我谨重申，卢旺达要求联合国更加注重贫困国家的机构和能力建设，并确保利用自然资源促进国家的发展、和平与安全，同时充分尊重此类国家的主权以及控制和开采其自然资源的权利。

主席（以英语发言）：我现在以联合王国代表的身份发言。

我谨感谢常务副秘书长科菲•安南先生、卡罗琳•安斯蒂女士以及丽贝卡•格林斯潘女士今天的翔实通报。

首先，请允许我表示联合王国对安理会无法就这一关键问题商定一项主席声明所感到的失望。我想直接谈谈安理会几位同事的关切，他们认为自然资源与冲突的关系问题不属于安全理事会职权范围。这显然不是事实。正如安理会几乎所有成员今天指出的那样，安理会不得不频繁处理自然资源管理不善的后果，并且在安理会议程上的许多国家里，自然资源的管理不力和非法开采，起到了触发、延长或加剧冲突的作用。

当然，一个拥有丰富自然资源的国家不一定会陷于冲突。相反，天赋的石油、天然气和矿产为增长与繁荣创造了真正的机会。因此，安理会必须动用其工具箱中的所有工具，帮助各国利用这种机会。有效的制裁制度和专家小组，能够发挥限制非法开采自然资源的重要作用。在我们授权派出特派团的资源丰富的国家里，联合国能够就这些问题向本国政府提供高级别的政治咨询意见和支助，帮助建立本国机构的能力、加强法治和打击腐败。为了有效地这样做，特派团必须在工作中同联合国国家小组、国际金融机构以及区域和国际行为体进行密切协调。

然而，联合国对本国政府的支持只是全盘努力的一部分。资源丰富国家的国家领导人，必须致力于建设强大、透明和包容性的机构，以确保其采掘业不会成为腐败的牺牲品或是冲突的根源。私人部门和民间社会是这项努力中的关键伙伴。私人部门应确保在运作时尊重人权并考虑到当地社区的需求，包括执行《安全与人权自愿原则》和《联合国工商业与人权指导原则》。一个积极和充满活力的民间社会可以曝光腐败的阴暗角落，并确保公司和国家政府对如何管理采掘业承担责任。

昨天，各位领导人在八国集团（G-8）首脑会议上确认，如得到负责的管理，自然资源能够成为强劲、可持续增长的主要动力。他们同意采取行动提高采掘业透明度的全球标准，并为拥有庞大本国采掘业的国家和大型多国公司的母国，推动全球共同报告标准方面的进展。

近年来，一些国际倡议帮助加强了对透明度的期待，其中许多倡议昨天获得了八国集团会议的赞同。《采掘工业透明度倡议》是这方面一个出色的例子，并且我感到骄傲的是，联合王国今年正式报名参加其活动。同样，《金伯利进程证书制度》自10年前问世以来，在限制钻石收入流向反叛团伙方面，取得了巨大进展。冲突钻石现在估计占国际钻石贸易额不到1%。此外，经合组织《受冲突影响地区和高风险地区矿产的负责任供应链的尽责调查准则》——联合王国是带头倡导该准则的国家——帮助建立透明供应链，这反过来帮助各公司尊重人权。

安理会议程所列若干国家已经采取这些举措。我们应当确保联合国各特派团有必要手段执行这些举措。联合王国正在尽其职责。例如，我们正向塞拉利昂和阿富汗提供支助，以帮助它们为其采矿部门制定适当立法、建设其与私营部门谈判合约的能力以及建立独立审计职能。我们将利用我们在2014年3月担任安全与人权自愿原则主席的机会提高执行这些举措方面的透明度和问责度。

拥有自然资源随之带来攸关利害。它会带来巨大风险，在受冲突影响国家尤其如此。安全理事会应当做好准备，以便在这些风险威胁和平与安全时采取行动。但我们也应当将自然资源视为刚摆脱冲突国家所拥有的机会。如果得到妥善管理，这些自然资源可能成为实现繁荣、增长和自给自足的关键。我们必须尽全力帮助这些国家做到这一点。

我恢复行使安全理事会主席的职能。

我要感谢安南先生参加今天的辩论会并在会上发言。

我要提醒所有发言者将发言限定在四分钟以内，以便安理会能够快速开展工作。敬请打算作长篇发言的代表团散发书面发言稿，在会议厅内则作简略发言。

我现在请丹麦代表发言。

弗里斯·巴赫先生（丹麦）（以英语发言）：首先，我国代表团要同其他代表团一道对今天发生的针对联合国驻索马里办事处的恐怖袭击事件予以尽可能强烈的谴责，并向有关各方表示诚挚慰问。这一卑鄙行径阻挡不了建立一个和平与稳定的索马里。

我谨代表北欧国家芬兰、冰岛、挪威、瑞典和丹麦在安理会发言，论述预防冲突与自然资源这一重要议题。这一议题值得认真关注，而且还是有效预防性外交的标志。

请注意，现在正分发本发言的更长和更详细版本。促使任何暴力冲突爆发和持续的根源往往涉及复杂的政治和经济因素模式。令人费解的是，许多最贫穷和受冲突影响最严重的国家同时拥有非常丰富的自然资源。我们必须努力确保自然资源成为促进积极变化和发展的力量。

非法开采自然资源造成许多后果，特别是非法资金流动。这种资金流动给经济发展带来负面影响。它们损害国家建设，并最终损害民主，催化腐败，导致不良投资，助长犯罪和恐怖主义，破坏金融系统稳定，等等。

政府、捐助方、私营部门和民间社会必须采取多方面综合方法处理与不可再生自然资源有关的冲突。第一，这种方法应当注意建立和加强关于自然资源管理的规范性框架。第二，必须关注公共开支方面的透明度和问责制。第三，有必要进行安全部门改革和采取法治方法，包括警察培训、边界管理、治理、妥善公共财政管理、人权和土地权等方面。第四，必须促进实现和解以及为那些受采掘行动影响的人创造可行谋生办法。

若干国际进程和行为体——其中许多得到北欧国家的支持——活跃在预防冲突与自然资源这一领域。我们要强调的一个核心行为体是建设和平委员会。建设和平委员会在鼓励和促进所有层面以及至关重要进程和利益攸关方之间协调一致和分享知识方面发挥着重要作用。

与东帝汶外交部长一道作为建设和平与国家建设国际对话机制的主席，我欢迎今天的辩论会。所有北欧国家都致力于支持本次辩论会。

该对话机制提出的“参与脆弱国家新政”倡议确定五个建设和平与国家建设目标，其中包括必须建立经济职能和确保国家收入，这反过来将保障提供公共服务。在这方面，对话机制将公平自然资源管理列入议程，作为促进持久和可持续和平的要素，而持久和可持续和平则是实现长期发展的主要基石。

我要强调，必须尊重由国家领导和主导的战略。至关重要的是，我们应支持7国加其他国家集团所做的开创性工作。企业显然希望促进和平、安全与稳定，并确保自然资源带来的是福不是祸。因此，我们鼓励企业积极参与这一领域的自愿倡议——《采掘工业透明度倡议》、金伯利进程、《工商业与人权指导原则》以及《联合国全球契约》。在这方面，我们需要多利益攸关方协商进程以及青年、妇女和被边缘化群体的参与。

我们赞扬秘书长提议设立一个伙伴关系基金。我们认为，国际金融机构在管理自然资源方面可以发挥至关重要的伙伴关系作用。公共收入和支出审查至关重要，必要的规范框架和程序也是如此。

我们必须加强促进无冲突采矿的现有地方结构，例如《大湖区问题国际会议区域认证机制》和《经济合作与发展组织（经合组织）受冲突影响地区和高风险地区矿产的负责任供应链的尽责调查准则》。国际社会，尤其是联合国，应当努力改进实地协调，并支持执行《经合组织尽责调查准则》。国际伙伴应当确保其各机构和外地办事处更好了解和使用《准则》。

最后，民间社会在解决争端以及追究国家和企业责任方面可以发挥至关重要的积极作用。在这方面，民间社会和自由媒体应充当我们的监督者，监测遵守准则情况和监督有关安排，以提高采掘工业的透明度和改进政府对其资源收入的管理。

让这一重要问题令我们团结起来，并促使我们在今后作出更大努力。令人遗憾的是，安理会今天未就这一非常重要的议题发表任何声明，但我们感谢它进行这次对话和辩论。

主席（以英语发言）：我现在请南非代表发言。

马马勃洛先生（南非）（以英语发言）：我国代表团要同其他代表团一道对联合国摩加迪沙办事处遇袭这一不幸事件表示谴责和憎恶。我们向所有受影响者表示慰问。

我国代表团要感谢安理会主席召开本次关于预防冲突与自然资源的辩论会。我们还要感谢扬•埃利亚松常务副秘书长、副秘书长兼联合国开发计划署协理署长丽贝卡•格林斯潘女士、世界银行常务副行长卡罗琳•安斯蒂女士以及非洲进步小组主席科菲•安南先生今天上午在安理会的发言。

令人遗憾的是，自然资源是持续助长全球各地动荡和冲突的因素。拥有自然资源的国家最好应利用这些宝贵资源来改善社会经济状况。南非认为，通过联合国，国际社会有义务消除引发国家内部和国家之间冲突的有害因素——争夺自然资源助长了这些冲突。这种冲突往往通过摧毁已经发展不足的基础设施毁灭国家，损害建设和平努力，并通过争夺利用自然资源的机会助长冲突。

在这方面，我们认为，安理会制裁是国际社会用以确保自然资源收益不被用来进一步加剧冲突的一个重要工具。我们还认为，应该从这一角度认识安全理事会的工作。我们虽然承认可能需要安理会采取胁迫性措施，如实行制裁，但认为应当非常慎重地执行这种措施，只能用于支持恢复政治对话和谈判，实现和平解决。

国际社会发挥作用，支持区域组织和拥有自然资源的国家，是确保冲突可以得到防止或解决的另一个因素。例如，2008年非洲联盟通过《非洲矿业愿景》。国际伙伴的支持，也包括协助国家发展强有力、问责和透明并能够规范管理本国采掘业的政府机构。建设和平委员会的作用也至关重要，以支持刚刚摆脱冲突的国家发展必要能力，有效管理本国自然资源，确保尊重国家所有权。

有多个不同的基本稳定、出口资源的国家事例，它们的自然资源促进长期经济增长。在这些国家，其自然资源不一定导致暴力冲突。相反，我们看到人民的生活质量显著改善。显然，自然资源诱发冲突的机制深植于经济和社会结构。在这方面，

承认治理和管理自然资源的重要性，是预防冲突的核心工具，应导致各国制定有效措施，解决自然资源管理不善的挑战。这方面，为有效管理自然资源制定国家立法和规章制度对于确保降低自然资源带来的风险至关重要。采取防治措施，如分享收益、恢复社会支出、提高透明度和打击腐败，是能够降低甚至避免紧张和冲突的部分办法。

金伯利进程证书制度就是这种机制实例。联合国支持的这一多利益攸关方进程涉及50多个国家政府、欧洲联盟、钻石业和民间社会，今年南非有幸担任其主席。该进程已经为毛坯钻石贸易国家验证制度制定了一套可接受的最低限度国际标准。该证书制度确保毛坯钻石贸易不被用来资助寻求破坏合法政府的叛乱运动及其盟友的暴力。今年，我们庆祝国际执行金伯利进程10年。我们必须承认，金伯利进程防止来自叛军控制冲突地区的毛坯钻石流入市场功不可没，从而对促进和平的努力有实质性贡献。金伯利进程也大大地促进发展努力，改善了依赖毛坯钻石贸易人口的生活。

最后，南非承认，近年来全球经济秩序已经发生深刻的变化，创造了一种基本上全新的自然资源市场格局和贸易关系，以及竞相争夺实际或感觉稀缺的自然资源。但是，任何国家都不应以这些根本变化为借口，忽视自然资源领域因国际腐败而造成的纷争。我们不应罔顾这样的事实，即武装冲突方已经找到办法，能够在发达世界的外部市场出售这些资源。因此，贸易公司、运输公司、国际银行和跨国公司的作用，已经成为这一辩论的重要内容。另一方面，参与与叛乱分子、走私贩和军火贸易商贸易的实体所在国政府，也必须追究这些参与实体的责任。

主席（以英语发言）：我现在请巴西代表发言。

马查多先生（巴西）（以英语发言）：首先，我谨同其他发言者一道谴责骇人听闻的袭击摩加迪沙联合国驻地事件，并向遇难者家属表示慰问。

关于今天摆在我们面前的问题，如同其他许多问题，安全、发展和可持续和平之间的联系显而易见，安理会理应继续审视这一重要关系。

我同样感谢扬·埃利亚松常务副秘书长和安南先生的通报。

安理会此前审议过自然资源与预防冲突之间的联系。颇为现实的是，安理会在持续讨论中考虑若干重要因素，探讨如何避免自然资源被用来助长武装冲突，以及如何认识到建设和平战略可发挥作用，引导自然资源开采活动促进可持续发展并带来具体的和平红利。

安理会当然必须在其职权范围内采取行动，为打击与武装冲突有关的非法开采和贩运自然资源活动作出贡献。与此同时，人们广泛承认，在开采自然资源和武装冲突之间不存在必然或机械性联系。相反，一般而言，自然资源是繁荣和稳定的一个重要来源，而且必须如此看待。

还必须把对自然资源的国际需求看作是我们集体努力防止利用自然资源助长武装冲突的一个决定性因素。1998年，安南秘书长在其题为“非洲境内冲突起因和促进持久和平与可持续发展”的报告（S/1998/318）中，提请关注自然资源中存在的商业利益对和平努力的成败可能产生的影响。自那时以来，肯定已经取得进展。

现在需要进一步强调预防冲突和需求方面因素。在这方面，尽职调查无疑是一种重要工具，帮助解决了该问题。但需要进一步努力寻找新的手段，以制止利用自然资源助长武装冲突。我们认为，安全理事会，以及大会和建设和平委员会，在今后审议和工作中，可能需要考虑这方面问题。

对许多冲突中或冲突后局势国家来说，合理开采自然资源是促进经济发展的最重要手段。国际社会包括安全理事会，应在其职权范围内进一步努力协助此类国家。我们必须帮助加强国家所有权和必要的国家机构，以行使国家对自然资源的监管权，

以及发展或巩固政策，确保采掘业始终服务发展而非战争。当在自然资源开采中充分行使国家主权时，滥用自然资源助长冲突的机会则减少。最后，巴西重申，它支持各项行动和战略——在这里和其它论坛采取的行动和战略，同时充分尊重各个论坛的授权——这些行动和战略有助于使受冲突影响国家的自然资源成为强有力的工具，实现享有社会公正因而还有稳定及和平的发展。

主席（以英语发言）：我现在请德国代表发言。

伯格先生（德国）（以英语发言）：我愿和其他人一样，谴责对联合国驻摩加迪沙办事处的恐怖主义袭击，并向伤亡者家属表示慰问。

有效、透明管理自然资源具有重要意义。自然资源仍在助长冲突，无论是国内冲突还是国家间冲突。很多富藏自然资源的国家因这些资源管理不善和腐败现象而陷入贫困。因此，我们欢迎今天的公开辩论会以及联合王国提出探讨——从维护国际和平与安全的角度——如何加强负责任地管理采掘业。我们也感到遗憾的是，未能对主席声明草案达成协议。

德国赞同欧洲联盟观察员将作的发言。我愿强调以下几点。

我们认为，采掘业财政透明度以及从冲突地区进口矿物时的供应透明度，对于帮助降低冲突风险和遏制腐败至关重要。因此，德国支持采掘业透明度倡议和金伯利进程。我们非常欢迎在8国集团首脑会议上进行的讨论。

在安全理事会，我们积极支持按照经济合作与发展组织准则，针对使用刚果民主共和国所产矿物的企业，制定明确的供应链尽职审查标准。此外，德国正在领导一项认证和追溯倡议，以便在卢旺达和刚果民主共和国建立经认证的矿物和自然资源贸易链，促进地方矿务局和大湖区问题国际会议的努力。

然而，单是此类技术解决方案不能够阻止矿物贸易为冲突推波助澜。这要求在法治基础上,在资源出口国实施治理，从而使技术解决方案具有可行性。在这方面，拥有足够的能力对于确保遵守规定是不可缺少的。必须打击腐败行为，制止有罪不罚现象。自然资源开采方和利用方经营活动所在国应当开展更密切的合作。关于尽职调查机制，需要确保审计质量和独立性。因此，处理冲突矿石问题也要求采取政治解决办法和更多步骤。

在非洲，非洲联盟和次区域组织在这方面发挥重要作用。德国欢迎它们的努力并支持它们，也支持开展项目，加强一些国家对于矿物资源的妥善管理。德国也支持《联合国全球契约》，该契约为企业和投资者提供帮助，并推动就如何按照联合国标准——其中包括反腐、人权和保护环境原则——在受冲突影响和高危地区开展活动问题进行建设性讨论。

联合国各方的支持也仍然具有关键意义。我们要特别鼓励建设和平委员会开展国家行政机构的能力建设工作，因为顺利实施管制和监管倡议取决于行政机构的正常运作和操守。建设和平委员会进行介入，支持受影响国家打击腐败，也仍然至关重要。

此外，我们认为，对自然资源交易方以及与武装团伙打交道的公司实施制裁，可有助于加强采掘业的有效管理。现行制裁制度，其中包括针对刚果民主共和国的制度，规定了这一选项。只要可行，就应加以使用。在这方面，我们还愿提高人们对于以下日益令人关切的现象的认识，即偷猎和非法买卖野生动物现象。该现象和自然资源管理不善一样，助长了冲突和区域不稳定。我们急需新战略和作出更多国际努力，来应对非法滥用野生动物现象增多的情况。探讨联合国如何能够消除偷猎现象对于和平与安全的负面影响，将是我们明天在国际和平研究所总部与该研究所合作举办的政策论坛的核心议题。我们衷心邀请所有会员国参加。

主席（以英语发言）：我现在请乌干达代表发言。

Nduhuura先生（乌干达）（以英语发言）：主席先生，我和你以及其他人一样，谴责对联合国驻摩加迪沙办事处的野蛮和懦怯袭击，并向所有失去亲友的人表示慰问。

我愿赞扬你和联合王国代表团对安全理事会本月工作的领导。我也感谢你就预防冲突与自然资源问题召开本次辩论会。我们还感谢常务副秘书长扬•埃利亚松先生、非洲进步小组主席科菲•安南先生、世界银行常务副行长卡罗琳•安斯蒂女士以及副秘书长兼联合国开发计划署协理署长丽贝卡•格林斯潘女士富有见地的通报。

我们认识到，和平、安全与人权是密切联系和相辅相成的。有鉴于此，必须加强努力，确保通过直击根源的综合战略预防冲突。我国代表团愿强调，预防冲突的首要责任在于各个会员国，在区域、次区域或联合国框架内开展的倡议应当对各国政府的作用给予支持和补充。

在这方面，非洲联盟（非盟）表明了消除非洲冲突根源的决心，其中包括通过《非洲民主、选举和治理宪章》、非洲同行审议机制、大陆预警系统、智者小组和非盟冲突后重建和发展政策。

关于预防冲突与自然资源问题，我愿谈四点看法。第一，拥有自然资源——矿物、水、渔业、森林、石油、天然气、煤炭等——并善加利用，为各国的国家发展提供了重大机遇。乌干达重申各国对自然资源拥有永久主权的原则，认为这是一项不可剥夺的权利，必须以有利于国家发展和民众福祉的方式加以行使。

第二，国家的自然资源如得到妥善管理，所产生的收入如用于投资经济多样化、基础设施开发、教育和卫生等关键领域，从而刺激经济增长，就会带来很多好处。这些好处包括创造就业和改善生计，而这有助于为和平和社会经济发展奠定坚实基础。这是避免所谓资源诅咒的方式之一。资源诅咒是指以下悖论，即富有自然资源——特别是像矿物和燃料这样的不可再生资源——的国家和地区，其经济增长通常低于自然资源较少的国家，发展成果也常常逊于后者。

第三，自然资源如管理不善，可以导致而且常常导致国家的内部冲突，因为各个群体和派别都希望分得一杯羹，而企图控制和开采资源或是分配所产生的收益则会导致其它冲突。在其它情况下，交战方通过非法开采自然资源获取收益，会助长或延长冲突。还存在国家间为争夺自然资源而发生冲突的情况。

因此，我们强调，必须加强国家、区域和国际努力，以便通过分享最佳做法以及采取稳定基金、次区域发展方案、收入分享制度和透明度倡议等措施来改进自然资源管理。补充措施可以包括地方性方案，这些方案通过保护环境、发展基础设施和创造就业机会等方案，对开采资源所造成的负面影响作出赔偿。

最后，我们确认商品监测和认证制度和倡议的重要性。这些制度和倡议包括金伯利进程和《采掘工业透明度倡议》，以及其他旨在通过提高私营部门和所有利益攸关方的认识等方式遏止非法开采自然资源活动的工具。同时，乌干达强调，必须促进自然资源的合法贸易，以实现经济增长和发展。

主席（以英语发言）：我现在请欧洲联盟驻联合国代表团副团长伊奥尼斯•弗雷拉斯先生发言。

弗雷拉斯先生（欧洲联盟）（以英语发言）：我谨代表欧洲联盟（欧盟）及其成员国发言。

加入国克罗地亚，候选国土耳其、前南斯拉夫的马其顿共和国、黑山和塞尔维亚，参与稳定与结盟进程的国家和可能的候选国阿尔巴尼亚和波斯尼亚和黑塞哥维那，以及乌克兰、摩尔多瓦共和国和格鲁吉亚赞同本发言。

首先，我要同前面各位发言者一道对今天在联合国摩加迪沙办事处发生的袭击事件予以最强烈的谴责。我们向那些受这一令人发指罪行影响的人的亲友表示最深切的同情和慰问。

我们欢迎联合王国倡议举行本次关于冲突与自然资源的公开辩论会。然而，我们感到遗憾的是，安理会未能就这一重要问题以一个声音说话。

我还要感谢常务副秘书长、世界银行常务副行长卡罗琳•安斯蒂女士、非洲进步小组主席科菲•安南先生和联合国开发计划署协理署长丽贝卡•格林斯潘女士的发言。

管理、开采和利用自然矿产资源往往被视为触发、加剧或维持暴力冲突的关键因素。同非法开采自然资源有关的军事活动与性暴力事件之间也存在令人不安的联系。

例如，非洲大湖区的特点是局势不稳定和土壤富含矿物。自然资源的非法开采和贸易已经导致采取若干举措。有些举措旨在使所开采矿物的贸易摆脱武装团体的控制，而有些举措则旨在促进妥善管理财政收入和提高财政收入透明度，以及采取负责任的经营原则。

对这些举措和其他现有举措，必须对照其目标评估其影响。这些举措靠其自身无法消除暴力和不稳定的根源。经验表明，必须采取更全面的方法来切断矿藏丰富国家境内不稳定与暴力冲突之间的联系。这种方法将利用国际社会可以采用的各种发展、贸易、安全和外交手段，并确保尊重人权。

就欧洲联盟而言，它注重促进以防范冲突的方式管理国际钻石贸易和林业部门，并注重提高采掘业所带来收入的透明度。我们通过了关于提高供应链透明度的政策框架和商业标准。以下是一些例子。

欧洲联盟在制定和执行金伯利进程证书制度方面发挥了至关重要的作用。必须加强金伯利进程，以应对全球钻石供应链中的未来挑战，并向消费者保证这些钻石未被暴力玷污。金伯利进程的特点之一是其三方结构，涉及政府、行业和民间社会。我们借此机会呼吁有关各方确认，金伯利进程内存在各种各样的意见，对该进程也有各种各样的意见，并继续一道努力，以提高该制度的公信力。

欧盟还支持由大湖区问题国际会议发起的反对非法开采自然资源的区域倡议。欧盟将提供技术援助，协助大湖区问题国际会议及其成员国国家管理部门与自然资源和冲突有关的能力建设，尤其是通过建立区域证书制度这样做。

关于联合国，欧洲联盟正通过欧盟－联合国关于自然资源与预防冲突伙伴关系，以及同世界银行和其他国际利益攸关方一道，促进采取机构间方法。参与这种做法的机构正利用其各自技能和知识更好协助第三国预防和处理与自然资源有关的冲突。此外，欧盟注意到建设和平委员会所发挥的作用，并鼓励建设和平委员会加强其与安全理事会在这方面的互动。欧洲联盟还支持执行联合国关于商业和人权的指导原则。

欧洲联盟正在资助《采掘工业透明度倡议》。关于内部立法，2011年，欧洲联盟委员会提议改革会计和透明度指令，要求欧盟石油、天然气、采矿和木材公司公布付给伙伴政府的具体款项。2013年5月，有关各方在政治上同意了这项改革。我们预计，这项改革将于8月份生效。

欧盟还采纳了《经济合作与发展组织关于受冲突影响地区和高风险地区矿产的负责任供应链尽责调查准则》。此外，欧洲联盟委员会正在审议一项欧盟关于负责任寻找源自冲突地区矿产来源供应链的全面倡议。在这方面，欧洲联盟委员会于3月份发起了征求公众意见活动，以收集各利益攸关方的看法。据此，欧洲联盟委员会预计将在今年晚些时候发布一项公报和一项立法议案。

我们的经验表明，国际社会、包括安全理事会和联合国各相关机构必须在现有举措的基础上再接再厉，寻求一致和相互补充。所有利益攸关方在价

值链的所有阶段都参与其中并缔结伙伴关系也是至关重要的。

最后，自然资源在助长和资助冲突方面发挥着至关重要的作用，但在为建设和平和支持和平的行动建立战略奖励措施方面也是如此。和平协议必须创造条件，使交战者参与和平经济比继续参与阴暗经济获得更多的奖励。具体奖励措施应鼓励采用合法手段从事有关矿产的开采和贸易。因此，所有举措都必须符合相关国际法，都应载有适当保障措施，而且必须仔细评估其对国内改革、冲突、贫困和不安全的影响。

主席（以英语发言）：我现在请瑞士代表发言。

盖尔贝先生（瑞士）（以法语发言）：首先，请允许我坚决谴责今天上午在摩加迪沙所发生针对联合国的袭击事件。我谨以我国名义向那些受这些袭击影响的人及其家属表示最深切的同情。

将自然资源视为厄运可能看起来是具有讽刺意味的，甚至是玩世不恭的。但不可否认，地球上最大的自然财富往往同人类的巨大灾难连在一起。争夺自然资源往往是触发和造成冲突的因素，而开采自然资源则是能够延长冲突的资金来源。因此，我要感谢安全理事会主席国联合王国召开本次重要辩论会。

我们赞同一些发言者的意见，即合法、透明和可持续地管理自然资源是预防冲突和捍卫人权的关键所在。此外，公平分配自然资源开采和贸易所得能够可持续地为人类福祉、稳定和建设和平作贡献。

在这方面，各国对自己领土上开采自然资源的活动负有主要责任。但是，联合国和捐助方也可以发挥作用，根据有关国家的请求，在充分尊重其主权的基础上协助这些国家。此类支持可以采取各种形式，包括加强政府能力和机构、在脆弱国家和冲突后局势中巩固法治等等。

安全理事会授权成立的许多特派团以及国家工作队目前正在采掘工业发挥重要经济作用的国家中开展行动。因此，至关重要的是，联合国的此类授权应适当考虑冲突与自然资源之间的联系，并且协助我们努力帮助国家政府管理它们的采掘业。有鉴于联合国建设和平委员会的成员组成，在我们看来，它是一个理想的机构，适于促进在管理自然资源时适当考虑冲突因素。

同样重要的是，私营部门，特别是在脆弱环境中开展大型项目的跨国公司应当采取顾及冲突与人权因素的做法。所有利益攸关方——资源所在国和采矿公司总部所在国的政府、国际组织、私营企业以及民间社会——都必须承担起自己的责任。瑞士期望，总部设在瑞士的国际公司将遵守现行法律规定，履行他们尽责尊重人权的义务，并且避免为冲突推波助澜。这尤其适用于法治薄弱的复杂环境和冲突地区。

为此，瑞士致力于推动《联合国工商业与人权指导原则》。我们积极参与各项国际举措和证书制度进程，例如《联合国工商业与人权指导原则》——瑞士是该倡议的理事会成员——还有金伯利进程、《经济合作与发展组织关于受冲突影响地区和高风险地区矿产负责任供应链的尽责调查准则》。

瑞士坚信，国家政府、私营部门以及民间社会等各个利益攸关方之间的伙伴关系至关重要，我们呼吁尚未加入这些伙伴关系的国家参与进来。

瑞士目前担任“安全与人权自愿原则倡议”的主席，这一倡议针对在采掘和能源部门开展活动的公司，我们正在努力加强这项倡议的执行工作。我们认为，自愿原则通过鼓励公司分析风险并与社区、地方当局以及公共和私营安全部队真诚对话，能够在防止与开采自然资源有关的冲突方面发挥作用。

我们鼓励安理会通过侧重于自然资源开采和贸易方面的透明度和尊重人权问题，继续探讨可以利用的自然资源可持续管理工具。

主席（以英语发言）：我现在请比利时代表发言。

弗朗基内特女士（比利时）（以法语发言）：首先，我要与在本会议厅发言的其他发言者一样，对摩加迪沙发生的袭击事件予以强烈谴责，并表示慰问之情。

主席先生，我祝贺你召开本次辩论会，讨论自然资源以及对采掘业进行透明管理能够为预防冲突作出什么积极贡献的问题。我感谢常务副秘书长埃利亚松先生、安斯蒂女士、格林斯潘女士以及科菲•安南先生所作的通报。

比利时赞同欧洲联盟观察员将要作的发言。

自然资源与冲突之间的联系对比利时来说尤为重要。2007年，我国在担任安全理事会主席期间召开了有关这个问题的第一次辩论会(见S/PV.5705)，最终通过了一项主席声明（S/PRST/2007/22）。

近年来，旨在促进透明地管理自然资源，特别是采掘业方面的透明管理的举措不断增加。其他发言者已经提到了其中许多举措。我将只提一提《采掘工业透明度倡议》、金伯利进程、《经济合作与发展组织关于受冲突影响地区和高风险地区矿产负责任供应链的尽责调查准则》、法语国家国际组织关于采掘业和林业善治的决议、《商业与人权指导原则》以及《全球契约》等倡议。在区域层面上，我要强调非洲联盟通过的《非洲采矿业远景》。

在安全理事会审议采掘业管理不善有可能在冲突中发挥作用的情况时，它已经掌握几个工具来应对这一挑战。联合国和其它行为体定期进行自然资源领域的调解努力。通过了与采掘业有关的制裁措施，例如禁运形式的制裁。附属于各个制裁委员会的专家组也在努力处理这个问题。最后，有一些维持和平特派团或政治特派团得到的授权包括在自然资源领域开展工作，向国家政府提供支持。

今后，安全理事会可以考虑在现有工具基础上制订贯穿各个领域的综合应对措施，从而加强这方面的行动。这种应对措施应当考虑联合国系统组织在善治的关键领域作出的贡献和增值，包括安全部门改革、促进法治以及能力建设。

在这方面，建设和平委员会可以发挥重要作用，向安理会说明与自然资源有关的挑战和问题，推动相关行为体采取协调一致的做法，并支持安理会议程上的国家作出的努力。

这种应对措施应当考虑冲突的各个阶段和所有层面，例如在发生暴力，包括出现涉及开采自然资源的侵犯人权行为的情况时发出预警、防止暴力重演、签署和平协定等等。应对措施还应基于总的建设和平进程。

在这方面，我们必须强调，正如许多发言者所言，国家在自然资源治理方面的自主权和问责制至关重要。根据《宪章》和国际法原则，每个国家都有控制和开采其资源的主权。因此，应当由国家在体制、立法和管制各个层面建立坚实、透明的治理，以便减少脆弱性，不再容易受到与自然资源管理联系在一起的冲突的影响，此类自然资源管理的特点是缺乏透明度或者腐败。国家还有责任确保制订政策，从而有可能把开采自然资源获得的收入投资于国家的未来，造福百姓大众。

此外，采掘业的治理需要获得所有国际伙伴的支持，尤其在加强能力方面。它必须以区域和次区域合作为基础。为此需要私营部门和民间社会的密切参与和积极参加，以及在有关国家政府、联合国实体和区域组织之间进行协调。最后，我们必须牢记，预防和打击自然资源的贩运、非法开采和非法贸易的努力，要建立在原产国、过境国和目的地国之间的合作和共同责任的基础上。

正如我们今天上午听到的那样，自然资源的管理工作并非只是同冲突有关。这使我有机会提请注意比利时和加蓬不久将提交大会的一项倡议。正如有人在本次辩论会上提到的那样，近年来提出了有关对自然资源进行透明管理的许多国家、区域和国际倡议。应当同全体会员国分享已经从可持续发展中吸取的有益的经验教训。因此，我们提交大会的决议草案旨在通过自然资源管理中的透明度，促进可持续发展。

主席（以英语发言）：本次会议的发言名单上仍有一些发言者。征得安理会成员同意，我打算暂停会议，下午3时复会。

下午1时10分会议暂停。